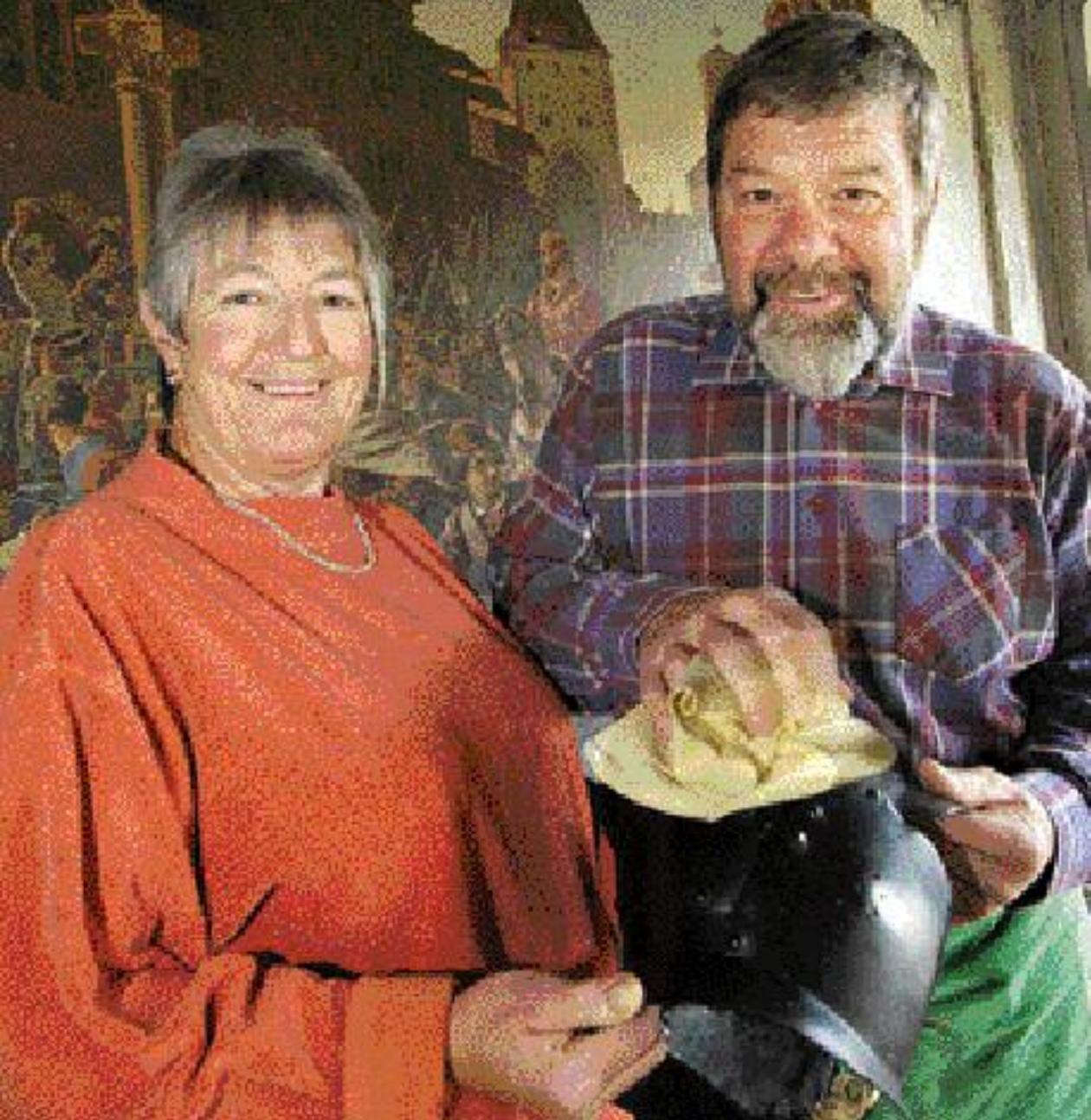


7. Jahrgang

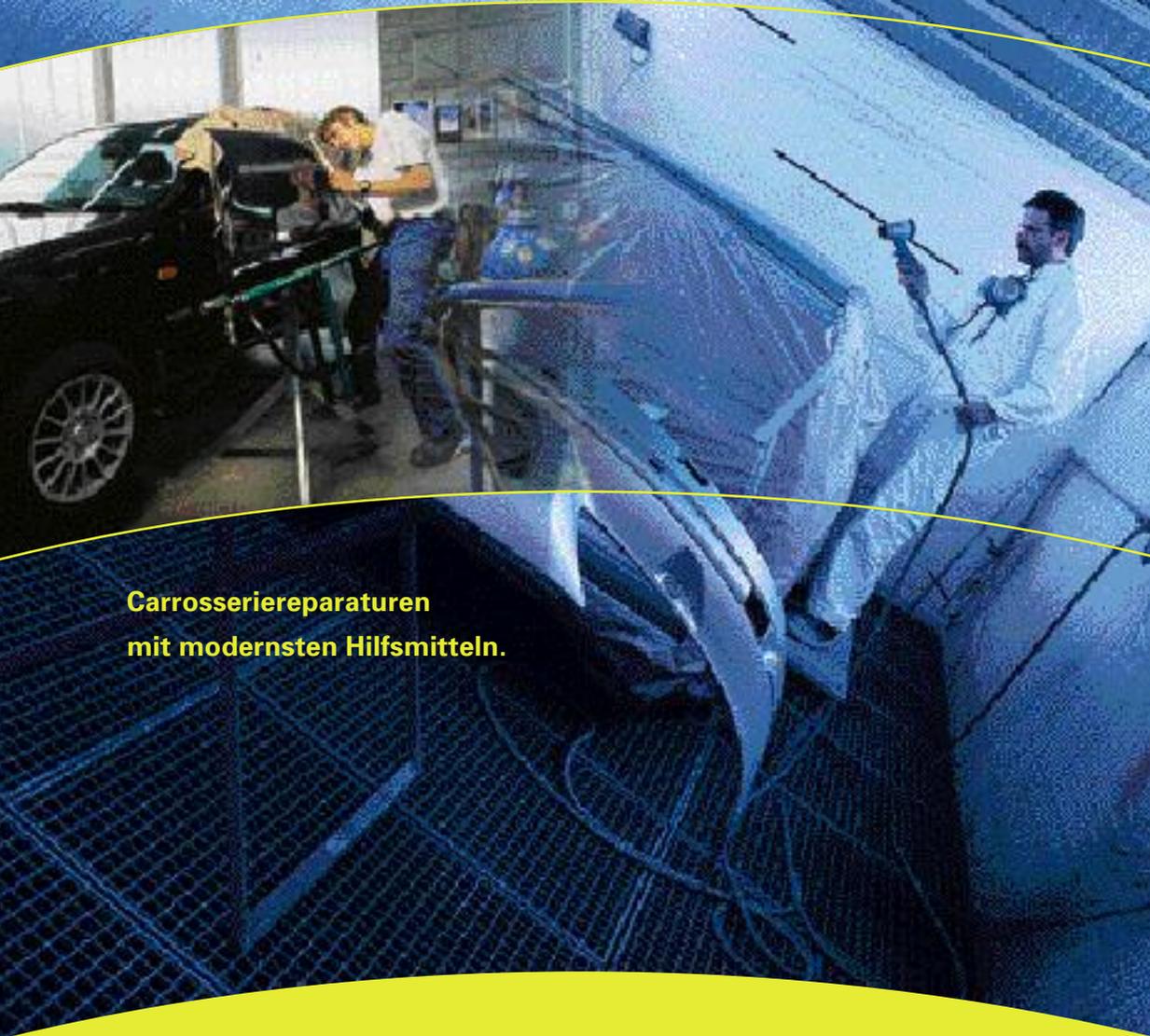
April 2003

SPI INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Ihr SPEZIALISTEN-TEAM für Lack- und Carrossiereparaturen



Carrossiereparaturen mit modernsten Hilfsmitteln.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
 Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
 3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



Nachhaltig Nachhaltig



Überleben wir das Jahr 2003? Das fragen sich viele Leute. Und genug scheint für ein Nein auf diese Frage zu sprechen, nicht nur die Stichworte Saddam Hussein und/oder George Bush oder für einen Teil auch die Abkürzung WEF. Auch die Wirtschaft scheint einfach nicht mitmachen zu wollen. Oder sind es vielleicht letztlich nur wir (Menschen), eben weil wir nicht (mehr) wollen?

Doch, wir – auch in Spiez – wollen überleben, nicht nur das Jahr 2003, und trotz der anscheinend drohenden Apokalypse. Und der Beweis? Hier ist er: der «Aktionsplan der Spiezer Agenda 21».

«Spiezer Agenda 21» ein Reizwort wie Saddam Hussein oder George Bush? Nicht mehr, sofern es dies einmal war, hier in Spiez, im GGR oder sonst im politischen Alltag. Die «Spiezer Agenda 21» ist nun vom allfälligen Reizwort zum Wort «Reiz» im positiven Sinne geworden, und zwar mit dem «Aktionsplan der Spiezer Agenda 21».

Schauen wir hinein in diesen Bericht (*) mit dem Untertitel «Aktionsprogramm für eine nachhaltigere Gemeindeentwicklung». Keine Endzeitstimmung mehr, die Zukunft wollen wir. Weiter soll es gehen, und zwar auch für die nächsten Generationen. So beginnt der Bericht mit dem Spiez der Vergangenheit, geht über zur Gegenwart und sucht nach der Zukunft von Spiez. Und wie soll «es» besser werden in Spiez? Um die für die Erreichung dieses Zieles kritischen Punkte zu erfassen, trafen sich eine «Spiezer Hundertschaft». Brainwork und Kopfzerbre-

chen war angesagt. Auf dem Weg von blossen (jedoch wichtigen) Visionen ging es weiter bis zur Bezeichnung der einzelnen Themenfelder, konkret zu Gemeinschaft, Gesundheit, Jugend, Verkehr, Zentrum und Wirtschaft. Weiter ging dann bei diesen Themenfeldern die Suche nach ganz konkreten Projekten. Gefunden, ja zum Teil schon angeschoben oder sogar realisiert wurden das DorfHus, das Bürgerforum mit dem «Runden Tisch», das Projekt «Bewegung im Alltag» und die «Gesundheitswoche». Und weiterhin wird emsig «hinter den Kulissen» gearbeitet, damit die Sonne wieder und weiter scheint, hier in Spiez.

Sind Sie enttäuscht? Fehlt Ihnen ausreichend Fleisch am Knochen? Sind Ihnen diese Zeilen nicht sexy genug? Dann lesen Sie diesen Bericht wie ich. Dann werden Sie dies und noch mehr finden und so – nachhaltig nachhaltig – an der Zukunft von Spiez partizipieren.

August Rosenkranz

(*) Der «Aktionsplan der Spiezer Agenda 21» ist zu beziehen bei der Adresse «Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez» und unter Telefon 033 655 02 58.

IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrist, Marina Hirschi, Susanne Kühner, Svend Peterzell
Gemeindeinformation Tel. 033 655 33 18
Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 033 654 20 20 (gratis)
Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125 3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55 Fax 033 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch
Realisation Weber AG Verlag, Gwatt
Druck ILG AG, Druckerei & Verlag, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
Titelseite Ursula und Walter Heiniger, Schlosswart Spiez
Fotograf Markus Hubacher
Illustrationen Bernhard Bamert
Auflage 6600 Expl.
Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
Redaktionsschluss 13. April 2003

ABFUHRKALENDER APRIL 2003

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 02 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr				
Kreis 1	3	10	17	24
Kreis 2	1	8	15	22
Grünabfuhr	7		14	28
Papierabfuhr		9		23
Kartonabfuhr				
Kreis 1			16	
Kreis 2	2			30

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

Vollfarbe selber drucken? Aber klar!

XEROX/TEKTRONIX Farblaser

**MINOLTA QMS
magicolor® 2300 DL**



Mit 4 Seiten pro Minute in Farbe und 16 Seiten pro Minute in s/w beeindruckt der magicolor mit einer Auflösung von maximal 2400x600 dpi.

Preis: ab Fr. 1495.– exkl. MWSt.

Fachgeschäft für Farblaser inklusive Service und Toner

**BüroTechnik
MÜLLER**

3700 Spiez, Spiezmooskreisel
Telefon 033 654 05 15

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Mich motivieren Herausforderungen	5–6
Spiezer Trinkwasserqualität ist einwandfrei	7
Gräberaufhebungen in Faulensee	7
Erziehungskurse für junge Hunde	8
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	8
Richtige Zeichengabe beim Abbiegen	9
Bäume und Hecken zurückschneiden	10
Disco im Jugendtreff Bunker	11
Kostenlose und unabhängige Infos	11
Wohnungsbrand an der Seestrasse 17	12
Grössere Anlässe in der Spiezer Bucht	13

VEREINE UND ORGANISATIONEN 15

Bibliothek Spiez	15
Turnverein Spiez	17
Bike Club Spiez	19
Zinig-Chor	19
Musikverein Spiez	20
Jodlerklub Spiez	21
Spiez Tourismus	22–25
Krankenheim Spiez	27
Spiezer Läset-Sunntig	28
Rebbaugenossenschaft Spiez	29
Spielbetrieb Animato	30
Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein Spiez	31
Jungfrau Music Festival	33
Yachtclub Spiez	35
Verein Bucht Spiez	36–37
Spiez Solar	38
Schloss Spiez	39
Schlosskonzerte Spiez	41
Kulturspiegel Spiez	42–43
DorfHus	45
Spiezer Agenda 21	47
SP Spiez	48
Tell Freilichtspiele	49
Spital Thun-Simmmental AG	51
Katholische Kirchgemeinde Spiez	52
Christliches Lebenszentrum Spiez	53
Ref. Kirchgemeinde Spiez	54/58
Missionsarbeitsverein Spiez	55
Christliche Schule Spiez	57
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez	59
Ökumenische Jugendarbeit	61–63
Volkshochschule Spiez-Niedersimmmental	65

GEWERBE-INFO 67

Rolli Finanzpannungen	67
Physioshop Leibundgut – Die Biothek Logo	68

VERANSTALTUNGEN 69–70



OFFIZIELLER TEIL GEMEINDEINFORMATIONEN

«Mich motivieren Herausforderungen»

Serie Berufe (4): Susanne Malm, Schulleiterin und Lehrerin

Im Rahmen der Serie über Berufe stellen wir Ihnen heute Susanne Malm vor. Susanne Malm ist Schulleiterin in der Primarschule Spiez und Lehrerin im Schulhaus Spiezwiler.

Redaktion SpiezInfo: Weshalb haben Sie den Beruf der Lehrerin gewählt?

Susanne Malm: Dies ist nach so langer Zeit schwierig zu beantworten. Ich hatte schon immer gerne Kinder und Menschen, vermittele gerne Stoff und habe Freude an der Aufgabe des Leitens und Führens. Am liebsten ist mir die Stufe der 1.–3. Klasse. Dort geschieht der Schritt vom «Nicht-Lesenden» zum Lesenden und Schreibenden. Diese Entwicklung finde ich sehr faszinierend. Die Zutraulichkeit der Kinder in diesem Alter ist etwas sehr Schönes und bei der Arbeit kann bei ihnen mit Motivation sehr viel erreicht werden.

Welche Ausbildung haben Sie genossen?

Ich habe nach der Schule direkt das Seminar besucht und vor acht Jahren begann ich mit der Ausbildung zur Schulleiterin; das ist eine berufsbegleitende Ausbildung.

Seit wann arbeiten Sie in Spiez und wie teilen Sie Ihre heutigen Tätigkeiten auf?

Im Jahr 1985 bin ich mit einem Teilpensum wieder ins Berufsleben eingestiegen. Ich unterrichte seit damals als Primarlehrerin im Schulhaus Spiezwiler. 1995 übernahm ich dazu Aufgaben als Schulleiterin. Das Pensum als Primarlehrerin an der 1./2. Klasse umfasst 30 % und die Arbeit als Schulleiterin 70 %.

Serie Berufe

Januar	Paul Indermühle, Inforama
Februar	Elsbeth Stoller, Krankenhaus Spiez
März	Urs Winkler, BA für Flüchtlinge



Susanne Malm

Sie sind seit acht Jahren Schulleiterin. Wie kam es dazu?

Die Leitung einer Schule interessierte mich schon immer. Bei der Umstellung auf das Schulmodell 6/3 war ich in einer Arbeitsgruppe tätig. Dies weckte mein Interesse an der neuen Stelle als Schulleiterin. Mich interessiert vor allem die pädagogische Richtung.

Welches sind Ihre Aufgaben als Schulleiterin?

Die Schulleitung Kindergarten und Primarschule besteht aus einem 3er Team. Es gibt die zwei Teilbereiche «Pädagogische Leitung» und «Administration». Zur pädagogischen Leitung gehört beispielsweise die Begleitung von Lehrkräften, die Unterstützung von Lehrkräften im Kontakt mit Eltern, die Umsetzung pädagogischer Vorgaben des Kantons etc. Beispiele von administrativen Aufgaben sind die Zuteilung der Wahlfächer für die ganze Gemeinde auf der Primarstufe, die Schülerzuteilung, die Vorbereitung der Einteilung der 1. Klässler zuhanden der Schulkommission etc.

Schadensskizze

www.mobi.ch

Was immer Ihnen auch passiert: **Die Mobilar** Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Spiez-Frutigen
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80, Fax 033 650 70 81

Was motiviert Sie in Ihrem Berufsalltag?

Mich motiviert, wenn der Schulbetrieb neue Aufgaben offen und mit dem Willen zu gestalten aufnimmt und Probleme auf positive Art gelöst werden können. Zudem schätze ich die Zusammenarbeit mit den Lehrkräften und der Schulkommission. Mich motiviert auch die Herausforderung, etwas auf die Beine zu stellen. In diesem Bereich beschäftige ich mich derzeit als Projektleiterin des Stufen- und Beurteilungsprojektes. Im Schulzimmer schaffe ich gerne eine Lernatmosphäre, welche mithilft, dass die Kinder etwas lernen wollen.

Welches sind die negativen Seiten in Ihrem Beruf?

Die ständigen Änderungen im Unterrichtswesen des Kantons Bern beinhalten zwar Chancen, verbrauchen aber auch viel Energie. Als Schulleiterin ist die dauernde zeitliche Überlastung problematisch.

Sie haben Beruf und Familie unter einen Hut gebracht. Welches sind Ihre Erfahrungen?

Es benötigt eine grosse Portion Organisationsfähigkeit und ein gut funktionierendes Umfeld. Als ich im Jahre 1985 wieder mit einem Teilpensum ins Berufsleben eingestiegen bin, waren meine Söhne vier- und sechsjährig. Der Einsatz einer Tagesmutter ermöglichte es mir, wieder ausser Haus zu arbeiten. Ein Vollpensum habe ich erst 1995 übernommen.

Im Sommer quittieren Sie den Schuldienst. Was kam es dazu?

Ich bin nicht schulmüde, merke aber, dass die Doppelbelastung als Lehrkraft und Schulleiterin an meinen Kräften zehrt. Ich habe den Wunsch, nochmals etwas zu verändern. Weil mein Mann seit sechs Jahren in Spanien lebt, ergibt es sich, dass ich nun zu ihm ziehe. Wir wollten und mussten uns entscheiden, wo wir leben wollen und haben uns für Spanien entschieden. Ich habe berufsbegleitend eine Ausbildung in Körpertherapie gemacht und werde in Spanien eine Praxis eröffnen.

Auskunft über die Schulen von Spiez

- Schulleitung Kindergarten und Primarschule, Telefon 033 654 01 36
- Schulsekretariat, Telefon 033 655 33 68, Homepage: www.spiez.ch



die 2. Klasse Spiezwiler mit Susanne Malm

Haben Sie Erfahrungen mit Burnout?

Ich habe als Schulleiterin Lehrkräfte begleitet, welchen das Unterrichten zur Belastung wurde. Ich habe mir auch für mich selbst überlegt, ob ich diesen Beruf bis zur Pensionierung ausüben will. Einerseits spüre ich mit fortschreitendem Alter die Grenzen des Körpers und benötige mehr Erholungszeit. Andererseits fühle ich mich durch meine beruflichen Erfahrungen und das angesammelte Wissen kompetenter denn je. Es geht schlussendlich darum, das Gleichgewicht zu finden.

Ist es heute schwieriger Schule zu halten?

Es ist anders. Ob es schwieriger ist, hängt stark von der eigenen Persönlichkeit ab. Ich empfinde es nicht als schwieriger, aber die Aufgaben wurden vielfältiger. Die Schule hat im Laufe der Jahre Aufgaben übernommen wie Zahnhygiene, Gesundheitsförderung, Erziehung etc.

Haben Sie ein Anliegen, welches Sie an dieser Stelle aussprechen möchten?

Ein grosses Anliegen ist mir, dass Ruhe ins Schulwesen kommt. Das Kerngeschäft des Unterrichts hat in den letzten Jahren gelitten und sollte wieder mehr in den Vordergrund treten. Der Schule Spiez wünsche ich, dass sie aktiv bleibt und tiefgründige, gut durchdachte Arbeit leistet.

Redaktion SpiezInfo

Spiezer Trinkwasserqualität ist einwandfrei

Das hat die amtliche Kontrolle ergeben

Gemäss den periodischen amtlichen Kontrollen entspricht das Trinkwasser der öffentlichen Versorgung in der Einwohnergemeinde Spiez den gesetzlichen Anforderungen. Die bakteriologische und chemische Qualität (unter anderem Nitratgehalt) ist einwandfrei.



In den Versorgungsgebieten der Gemeinde Spiez kann der Härtegrad des Wassers, je nach Anteilen Quell- und Grundwasser, zwischen 13 und 22 französischen Härtegraden variieren. Dieses Mischwasser kann als Mittelhart bezeichnet werden.

Nähere Informationen bezüglich den französischen Härtegraden können unter www.wvg-aeschi-spiez.ch entnommen werden.

Abteilung Sicherheit
Trinkwasserkontrolle

Gräberaufhebungen in Faulensee

Grabmäler und Pflanzen bis 10. Juni entfernen

Die Erdreihengraber Nr.9480 (1971–1980) auf dem Friedhof Faulensee werden ab Mitte Juni abgehoben. Die gesetzliche Grabesruhe von 20 Jahren wird eingehalten.

In Anwendung von Art. 16 des Friedhof- und Bestattungsreglementes der Einwohnergemeinde Spiez werden die Gräberaufhebungen öffentlich bekannt gemacht.

Angehörige haben Gelegenheit, Grabmäler und Pflanzen bis spätestens 10. Juni zu entfernen, sofern sie darauf Anspruch erheben. Nach Ablauf der genannten Frist werden die Gräber durch die Friedhofverwaltung, resp. durch die zuständigen Friedhofgärtner geräumt. Soweit die Adressen bekannt sind, werden die Hinterbliebenen persönlich benachrichtigt.

Abteilung Sicherheit

Erziehungskurse für junge Hunde

Eignet sich vor allem für Hunde ab ca. 5 Monaten

Unter der Leitung von bewährten Kynologen wird wiederum ein Erziehungskurs für junge Hunde (ab ca. 5 Monaten) in Spiez durchgeführt. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Kurs (8 Lektionen) vom 30. April bis 18. Juni
jeweils Mittwochs, 18.00 Uhr
1. Kurstag: Mittwoch, 30. April

Kursort
Schluckhals (hinter dem Reitplatz), Betonstrasse, vis-à-vis AVAG-Gründeponie

Tierarztabend
25. September, 19.00 Uhr, Creabeton Einigen

Kursvorbereitung
Bitte Hunde nicht unmittelbar vor dem Üben füttern. Hunde vorher versäubern (Robidogsäcklein nicht vergessen). «Belohnerli» wie Cervelatstücklein, Spielzeug (Bsp. Ball, Kong etc.) mitbringen. Gute Schuhe und wasserdichte Kleidung (Kurs findet im Freien statt).

Kurskosten
Fr. 80.- (inkl. Tierarztabend). **Der Betrag wird am ersten Abend eingezogen. Im Weiteren bitte Impfausweisbüchlein mitbringen (nur am ersten Kurstag).**

Versicherung
Haftpflichtversicherung ist Sache des Hundehalters (obligatorisch).

Anmeldungen/Auskunft
bis spätestens Freitag, 25. April **direkt an Erika Schärz, Interlakenstrasse 11, 3705 Faulensee, Tel. 079 487 05 66 oder Fax 033 654 51 53.**

Abteilung Sicherheit



Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neue Mitarbeiterin herzlich willkommen



Name und Vorname
Dubach Elsbeth

Geburtsjahr
1972

Angestellt als
Sachbearbeiterin
Liegenschaftsverwaltung, 90%

Richtige Zeichengabe beim Abbiegen

Im Kreisel die Ausfahrt immer anzeigen

Die richtige Zeichengabe beim Abbiegen ist sehr wichtig. Nachfolgend einige Beispiele dazu.

Bahnhofstrasse / Schüsslistrasse
Auch beim Verbleib auf der Hauptstrasse Richtung Interlaken muss die Zeichengabe beim Abbiegen nach links immer erfolgen!

Das nach links abbiegende Fahrzeug muss trotz Verbleib auf der Hauptstrasse den Blinker nach links stellen.

Das geradeaus fahrende Fahrzeug gibt vorteilhaft ebenfalls ein Blinkzeichen nach rechts, damit für die übrigen Verkehrsteilnehmer die Fahrtrichtung ersichtlich ist und keine unnötigen Verkehrsstockungen provoziert werden.

Simmentalstrasse / Frutigenstrasse
Auch hier verläuft die Hauptstrasse nach links Richtung Aeschi, wobei der linke Blinker betätigt werden muss.

Bei der Zeughausgarage in Spiezwiler muss zwingend die Richtungsanzeige - trotz Verbleib auf der Hauptstrasse - links Richtung Hondrich-Aeschi betätigt werden.

Um Klarheit zu schaffen, sollte ebenfalls zum Geradeausfahren Richtung Wimmis der rechte Blinker betätigt werden.

Thunstrasse
Seit geraumer Zeit besteht auf der Thunstrasse auf der Höhe der Landi ein Linksabbiegeverbot in die Turnhallenstrasse.

Übrigens wird im Kreisel die Ausfahrt immer angezeigt. Das Hineinfahren kann, muss aber nicht zwingend angezeigt werden.



Abteilung Sicherheit

Verkehrstechnik / Verwaltungspolizei

Bäume und Hecken zurückschneiden

Verantwortliche werden aufgefordert

Die Bauverwaltung und der Werkhof fordern die Verantwortlichen auf, bis am 31. Mai 2017 Gräben, Hecken, Sträucher usw. auf die vorgeschriebene Masse zurückzuschneiden.

Gemäss dem Gesetz über den Bau und Unterhalt der Strassen ist das Strassengebiet über Trottoirs, Rad- und Fusswegen bis auf eine Höhe von 2,50 m und über der Fahrbahn bis auf eine Höhe von 4,50 m freizuhalten. Wenn die öffentliche Beleuchtung beeinträchtigt wird, sind die überhängenden Äste bis auf Lampenhöhe zurückzuschneiden.

Hecken, Sträucher, Äste und Anpflanzungen müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben. An Kreuzungen, Einmündungen und Kurven dürfen Sträucher und andere Bepflanzungen die Übersicht nicht beeinträchtigen. Die Maximalhöhe im Sichtbereich beträgt 0,8 m.

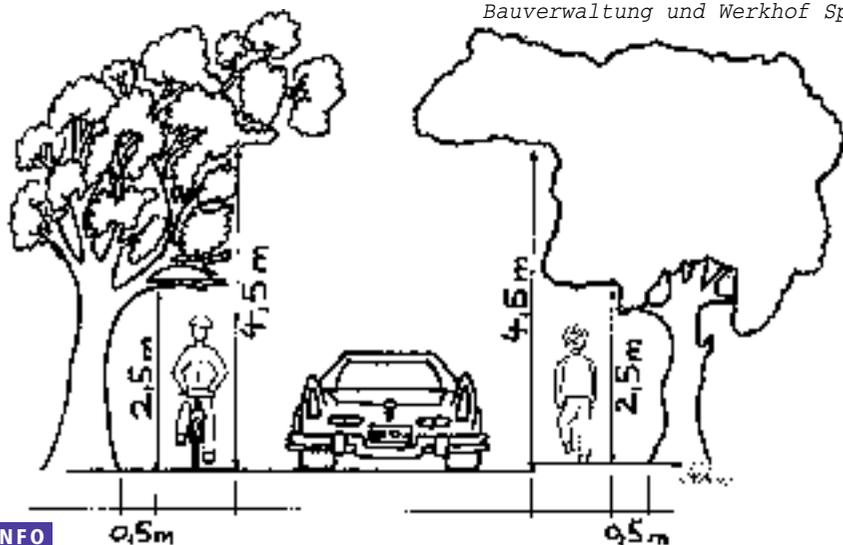
Die Anstösser an Strassen, Wege und Trottoirs werden hiermit nachdrücklich aufmerksam gemacht und aufgefordert, das Zurückschneiden der Äste, Grünhecken und Sträucher usw. bis 31. Mai und im Verlaufe des Jahres nötigenfalls erneut auf die vorgeschriebene Höhe zurückzuschneiden.

Auszug aus dem Spiezer Abfallkalender

- Die Sperrgutmarke (0–30 Kilo) kostet Fr. 7.80. Das Sperrgut wird zusammen mit der Kehrichtabfuhr während des ganzen Jahres entsorgt.
- Die Bring- und Holtage finden am Donnerstag/Freitag, 23./24. Oktober statt.
- Die Altmetallsammlungen finden am Mittwoch, 16. April und Mittwoch, 15. Oktober statt.
- Die Altöl-, Kadaver- und Altstoffsammelstelle befindet sich beim Werkhof, Industriestrasse 4, Spiez.
- Die Daten der Grünabfuhr können Sie dem Abfallkalender entnehmen oder im Internet unter www.spiez.ch nachlesen.

Nach diesem Zeitpunkt können die zuständigen Gemeindeorgane aufgrund der erwähnten Gesetzesbestimmungen die notwendigen Schritte unternehmen, um die nicht ausgeführten Arbeiten auf Kosten der Pflichtigen (Ersatzvornahme) vornehmen zu lassen.

Bauverwaltung und Werkhof Spiez



Disco im Jugendtreff Bunker

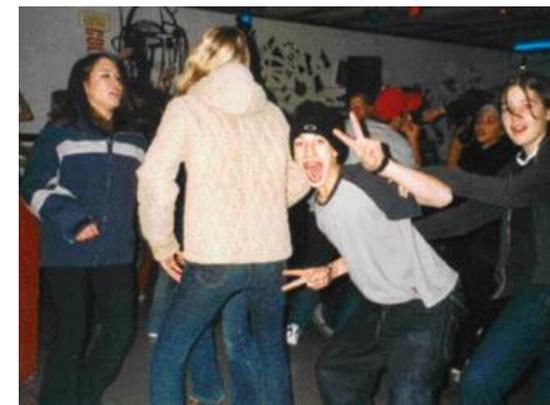
Am 5. April von 19.00 bis 23.30 Uhr

Im Jugendtreff Bunker findet am Samstag, 5. April von 19.00 – 23.30 Uhr eine Disco für Jugendliche ab der 7. Klasse statt.

Organisiert wird der Anlass von Jugendlichen, begleitet durch das Team der Kinder- und Jugendarbeit Spiez. Der Eintritt kostet 2 Franken.

...Musik, Töggele, Billard, Snacks, No Alk Bar, rauchfrei...

Infos
Tel. 033 655 08 16 oder 079 746 48 29



Kinder- und Jugendarbeit Spiez Schüler-Disco im Bunker

Kostenlose und unabhängige Infos

Die Kinder- und Jugendarbeit hilft gern

Die Kinder- und Jugendarbeit der Einwohnergemeinde Spiez steht Kindern, Jugendlichen und Bezugspersonen offen.

Angebot

- ✿ kostenlose und unabhängige Informationen und Beratungen
- ✿ Mittagstische in Spiez und Hondrich
- ✿ Aufgabenhilfe
- ✿ Kinder- und Jugendtreffs (u.a. Bunker und SchülerInnen-treff Thunstrasse 6, Spiez)

Öffnungszeiten

Montag/Mittwoch	14.00 – 17.30
Dienstag	10.00 – 11.45
Donnerstag	11.00 – 14.00
Freitag	18.00 – 21.00

(Während Schulferien ohne Gewähr)

Weitere Öffnungszeiten und Termine auf Anfrage.



KJAS (Kinder- und Jugendarbeit Spiez)
Thunstrasse 6, 3700 Spiez
Telefon 033 655 08 16
Natel 079 746 48 29 oder
079 785 87 24
Fax 033 655 09 81
sozialdienste@gemeindespiez.ch
www.spiez.ch/verwaltung

Wohnungsbrand an der Seestrasse 17

Die Feuerwehr Spiez informiert über den Einsatz

Am 8. Oktober 2002 entstand an der Seestrasse 17 im Wohn- und Geschäftshaus Brun ein Wohnungsbrand.

Passanten entdeckten, dass Rauch aus dem Dachstock des Wohn- und Geschäftshauses Brun an der Seestrasse aufstieg. Sofort wurde über die Mitarbeiter der Firma Brun die Feuerwehr alarmiert. Drei Minuten später war der Einsatzleiter der Feuerwehr Spiez dank dem Einsatzleiterfahrzeug sicher und rasch vor Ort und konnte eine erste Lagebeurteilung vornehmen.

Auf Grund der Schilderungen der Mitarbeiter der Firma Brun konnte angenommen werden, dass sich keine Personen in den betroffenen Wohnungen befanden. Beim Öffnen der Wohnungstüre kam den Einsatzkräften grosse Hitze und dichter schwarzer Rauch entgegen, eine weitere Erkundung war deshalb nicht möglich.



Das Wohn- und Geschäftshaus Brun an der Seestrasse 17 in Spiez.

In der Zwischenzeit konnte sich ein Atemschutztrupp bereitstellen, welcher mit der ersten Schlauchleitung (Schnellangriff) vorsichtig in die Wohnung eindrang, die Wohnung absuchte, den Brandherd lokalisierte und den Brand bekämpfen konnte. Weitere Schlauchleitungen wurden zur Unterstützung aufgebaut. Von aussen wurden über Leitern Löschangriffe vorbereitet, um einem möglichen Feuerdurchbruch durchs Dach entgegen wirken zu können. Diese Entwicklung konnte aber durch den gezielten Angriff von innen verhindert werden, der Brand war unter Kontrolle und konnte mit einem Minimum an Wassereinsatz gelöscht werden.

Der Brandausbruch konnte durch die Spezialisten der Kantonspolizei im Bereich der Sauna ermittelt werden. Eine nicht versenkte Schraube der Wärmeschutzverkleidung hinter dem Ofen hat über Jahre die Wärme in die Holzwand der Saunakabine geleitet. Dadurch wurde das Holz über die Jahre soweit verändert, dass sich plötzlich ein Glimmbrand entwickeln konnte und ein offenes Schadenfeuer entstand. Wegen der guten Gebäudeisolation wurde der Sauerstoff bald knapp, worauf das Feuer nur noch beschränkt brennen konnte, dafür aber starken Rauch und Hitze entwickelte. Durch die dichte Gebäudehülle drang lange kein Rauch aus dem Gebäude, deshalb wurde dieser Brandausbruch auch erst recht spät entdeckt.

Kommando Feuerwehr Spiez

Wichtig
Sofortige Alarmierung, jede Minute zählt!
Telefon 112 (118, 117)
Die Feuerwehr dankt für Ihre Unterstützung.

Grössere Anlässe in der Spiezer Bucht

Veranstaltungen müssen gemeldet und koordiniert werden

Diesen Sommer werden wiederum einige grössere Veranstaltungen in der Spiezer Bucht stattfinden.

Gemäss der zwischen dem Gemeinderat Spiez und dem Verein Bucht Spiez abgeschlossenen Vereinbarung ist der Verein Bucht Spiez als Koordinator aller Veranstaltungen in der Bucht beauftragt.

In der Bucht sollen Veranstaltungen (Vereins- und Familienanlässe sowie Sport-, Kultur-, Jugend- und Tourismusveranstaltungen) für die Bevölkerung von Spiez und den Gästen ermöglicht werden. Diese Veranstaltungen sollen sich aber gegenseitig nicht stören oder konkurrenzieren und gleichzeitig die Anliegen der Nachbarschaft miteinbeziehen.

Die grösseren Anlässe mit Immissionen sind limitiert und mit den zuständigen Instanzen der Gemeinde Spiez abgesprochen. Mit dieser Anzeige orientiert der Verein Bucht Spiez die Bevölkerung und speziell auch die Anwohnerschaft über mögliche Immissionen zum Voraus.

Anfragen für Veranstaltungen in der Bucht Spiez oder Reservationsbegehren für die Rogglicheune sind zu richten:

- Sekretärin: Therese Zwahlen, Niederliweg 12, Spiez, Tel. 033 654 30 28 (evtl. Telefonbeantworter)
- Präsident: Walter Holderegger, Mühlegässli 11, Spiez, Tel. 033 654 63 26

Walter Holderegger, Präsident Verein Bucht Spiez

Datum	Anlass	Zeitpunkt
26. April	Kinderspiel-Flohmarkt	tagsüber
26./27. April	Cat-Weekend (Yachten)	tagsüber
1. Mai	1. Maifeier	tagsüber
17. Mai	Fabelhaftes Spielfest animato	tagsüber
25. Mai	Jazzkonzert beim Schloss	tagsüber
8. Juni	Streichelwelt/Sommerkonzert	tagsüber
9. Juni	Pfingstschwimm-Meeting SC Spiez	tagsüber
14. Juni	Schlosspintlicup, Segleranlass	tagsüber / abends
27./29. Juni	Yachtenweekend	tagsüber
28. Juni	Spiezathlon	tagsüber
8.-12. Juli	Kino openair	abends bis 01 Uhr *)
12. Juli	Yachtclubregatta	tagsüber
13. Juli	Streichelwelt/Sommerkonzert	tagsüber
17. - 20. Juli	Zirkus Monti	abends bis 23 Uhr
26. Juli	Seenachtsfest	abends / Freinacht *)
1. August	Bundesfeier	abends / Freinacht *)
1.-3. August	«Spezi-Fest» für Familien	nachmittags
8. August	Première, Schloss Spiele Spiez	abends **)
9./10. August	Tag- und Nachtregatta	tagsüber / abends
17. August	Streichelwelt/Sommerkonzert	tagsüber
4./5. Oktober	Herbstpreis der Segler	tagsüber

*) Veranstaltungen mit Verstärkeranlagen, die Immissionen in die Nacht hinein auslösen

***) Die Schloss-Spiele Spiez spielen ab Premiere bis am 30. August je Dienstag, Mittwoch, Freitag und Samstag im Schlossgraben, Seite Wallrain.



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 033 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen



Erlebnisgastronomie
Partyservice & Catering
NATÜRLICH ANDERS

Firmenessen, Hochzeiten, Taufen etc.
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte.

Joe Gutjahr-Witschi
Vordorf, 3647 Reutigen
Tel. 033 657 23 79 / 079 425 24 38
www.gastronomieerlebnis.ch
E-Mail: mobile@gastronomieerlebnis.ch

**Buchen Sie jetzt
"First Class" !**

STOKKE PEEL™

a.s design möbel allenbach
Im alten Bauernhaus, Hintergasse 17
3110 Münsingen
Tel. 031 721 12 36 / www.asdesign.ch

STOKKE butikk



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34 / 033 654 33 43



GASSER-SPIEZ.ch
Bodenbeläge und Vorhänge

**Die grösste und schönste
Ausstellung in Ihrer Umgebung**

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 08.30-12.00, 13.30-18.00 Uhr
Sa 08.30-12.00 Uhr
Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Thunstrasse 4a, 3700 Spiez
Tel. 033 654 15 25, Natel 079 422 90 22



BIBLIOTHEK SPIEZ

INOFFIZIELLER TEIL

VEREINE · GEWERBE

Drehorgel

Musig mit chli Nostalgie
isch no immer gmüetlich gsi!

Die Öffnungszeiten

bleiben auch während der Frühlingsferien unver-
ändert:

Montag/Mittwoch	14.30-18.00
Dienstag/Donnerstag/Freitag	14.30-20.00
Samstag	9.30-12.00

Telefon 033 654 55 80

AKTUELL

2003 ist das Jahr der Bibel. Aus diesem Anlass ge-
staltet die KAS (Kirchliche Arbeitsgemeinschaft
Spiez) in Zusammenarbeit mit der Bibliothek, der
Klasse 9e vom Längenstein und mehreren Primar-
klassen eine Ausstellung.

An der Vernissage spricht der bekannte Pfarrer und
Buchautor Michael Dähler aus Thun

AUSSTELLUNG: Das Jahr der Bibel

5. April bis 2. Mai 2003

- Bibeln aller Art
- Aussagen bekannter Persönlichkeiten
- Deine Meinung zur Bibel

VERNISSAGE ZUR AUSSTELLUNG

Fr. 4. April, 20.15 Uhr

Der bekannte Pfarrer und Autor Michael Dähler
fragt sich: «Was bedeutet mir die Bibel?»

CD-und Kassettenhüllen

Die Bibliothek ist dankbare Abnehmerin von CD-
und Kassettenhüllen, da beim häufigen Gebrauch
unserer Medien die Hüllen immer wieder in Brüche
gehen. Allerbesten Dank für Ihre Mithilfe!

Wir stellen vor:

Ursula Ramseier



Seit wann?

Mitarbeiterin seit 2002

Ressorts

Ausleihe
Mithilfe bei der Auslese von
Erwachsenenbüchern

Lektüre

- | | |
|---------------------|-------------------|
| - Jon Krakauer | In der Wildnis |
| - Carolyn Slaughter | Risse in der Zeit |
| - Astrid Lindgren | Tomte Tummetott |

Hobbies

Lesen, Velo fahren, Tee trinken, Reisen

Gedanken zur Bibliothek

Die Bibliothek - ein Ort zum Verweilen,
Abschalten, Auftanken

z'BÄRG

Wege zum Alpkäse
BAND 2

IM AMT INTERLAKEN

Ernst Roth
Beat Straubhaar

Nach dem Gross-
erfolg nun **BAND 2**

Der Wanderbegleiter «z'Bärg – im Amt Interlaken» aus der Serie «Wege zum Alpkäse» ermöglicht Bekanntschaft mit Landschaften, Menschen und Tieren auf den Alpen des Amtes Interlaken. Er liefert eine Fülle von Daten der 47 beschriebenen Alpen und ihrer 89 Sennten, gibt Auskunft über deren genauen Standort, über Eigentümer, Bewirtschafter und übriges Alppersonal des Sommers 2002 sowie über die Käse- und Spezialitätenproduktion.

47 Käsealpen des Amtes Interlaken
Ein Wanderbegleiter für Alp- und Käseliebhaber

BESTELLUNG Bitte senden Sie mir aus der Serie «Wege zum Alpkäse»

Ex. «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, dt. zum Subskriptionspreis von Fr. 39.– + Versandkosten

Ex. «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, engl. zum Subskriptionspreis von Fr. 39.– + Versandkosten

Ex. «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niedersimmental», Bd. 1 zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar) Alle Preise inkl. MWSt.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56

Format 140x210 mm,
350 Seiten, mit 800 farbigen
Fotos und Kartenausschnitten.
Auslieferung ab Ende Mai
(*englische Version wird nur
bei genügend Bestellungen
realisiert, frühestens ab
Mitte August).

Subskription bis 31.5.03
Fr. 39.– statt 49.–



TURNVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN



BRILLINGHI HUTTUTGUT ODER

Im wohl an Spannung kaum zu überbietenden TV Spiez Yachting Cup 2003 kam es nach langen Ausscheidungswettkämpfen endlich zum erwarteten Duell der Teams von Brillinghi und Huttutgut.

Die Ausgangslage war klar: Der Bootsbau im Labor Spiez musste innerhalb einer Viertelstunde vollzogen sein. Nach teaminternen Mentaltrainings und physischen Vorbereitungsübungen wurde die in der best of three gefahrene Regatte gestartet.

Auf der ersten Kreuz brillierte Huttutgut und auch auf dem Vorwindkurs konnten sie sich leicht vom Gegner absetzen. Die unterschiedliche Bauweise im Rumpf sollte den Ausschlag für den ersten Sieg von Huttutgut sein.

Team Brillinghi reagierte prompt, wechselte Steuermann, Wettergott, Kiel und Taktiker aus.

Im zweiten Vergleich kommt die Lee- vor Luv-Regel endlich zum Tragen und die Sünder müssen eine vollständige Rotation an Ort durchführen. Brillinghi scheint nicht mehr einholbar, doch dank einer ausgezeichneten Teamleistung gelingt es Huttutgut durch schnelle Halsen auf der letzten Kreuz aufzuholen und im anschliessenden Vorwind den Gegner zu distanzieren – Sieg für HUTTUTGUT!

Doch hinter der Ziellinie gibt's gleich Protest. Der Rumpf des Siegers soll angeblich regelwidrig sein. Mit einem Bestechungsversuch endet der TV Spiez Yachting Cup 2003.

Frank Röthlisberger

LA-Saison 2003 TV Spiez

Die Saison 2003 begann für uns eigentlich schon im November 2002. Nach dem Rückblick auf die vergangene Saison formulierten fast alle ihre Ziele für das Jahr 2003. Hauptziele sind das Erfüllen von SM Limiten und ein Podestplatz bei den Schweizer-Stafelmeisterschaften. Klar, dass das LMM-Team (Leichtathletik-Mannschafts-Mehrkampf) seinen Podestplatz an der CH-Finalrunde ebenfalls verteidigen will. Nicht zuletzt möchten wir am Turnfest mithelfen, möglichst viele Punkte für den TV Spiez zu sammeln. Einige wollen sich einfach persönlich verbessern, ohne gleich auf Limitenjagd gehen zu müssen. Es ist nicht immer ganz einfach, alle Bedürfnisse, Wünsche und Vorlieben im Training unter einen Hut zu bringen. Umso erfreulicher ist der Einsatz in der Halle, wo auch viel gelacht (und manchmal auch geflucht...) wird. Alle freuen sich sicher auf steigende Temperaturen, um wieder vermehrt draussen trainieren zu können.

Vom 20.–26. April holen wir uns im Trainingslager in Tenero den letzten Schliff für einen erfolgreichen Saisonstart. (2003: 3. Mai Saisoneroöffnungsmeeting in Thun). Leiter und Küchenteam sind bereit!

Wer Lust hat, mit aufgestellten jungen Sportlern zu trainieren, nimmt am besten einmal und immer wieder an einem Training teil.

Alle sind herzlich willkommen

Di 20.00–22.00 Uhr TH Dürrenbühl
Fr 20.15–22.15 Uhr TH AC-Zentrum

Heinz Maibach

Für alles Elektrische
033 650 14 40

SH Elektro Telematik GmbH
B. Schaller & Th. Heldner, 3705 Faulensee

- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefoninstallationen, ISDN
- EDV-Installationen
- Europäischer Installationsbus EIB
- Blitzschutzanlagen
- Brandmelde- und Alarmanlagen
- Haushaltgeräte



Es läbigs Dorf»
«Ä läbigi Metzg»
Jetzt geisch zum Fritz
i d'Lötschberg-Metzg

Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70

PIZZASTEAK
mit Mais-Schnitten zum Kurzbraten



BIKE CLUB SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

MOUNTAIN-BIKE

MTB-Fahrtechnik für Erwachsene

5-teiliger Grundlagenkurs für alle, die sich sicher auf dem Bike fühlen wollen.

J+S-Kurs Mountain-Bike 2003

Starttermin: Mittwoch, 30. April 2003

Treffpunkt: Jeden Mittwoch um 18.30 bei der
Dürrenbühlturnhalle Spiez

Der Kurs dauert jeweils bis 20.00 Uhr

Kosten: Fr. 20.–

30.04.2003	18.30–20.00 Uhr
07.05.2003	18.30–20.00 Uhr
14.05.2003	18.30–20.00 Uhr
21.05.2003	18.30–20.00 Uhr
24.05.2003	13.30–ca.17.00 Uhr

Treffpunkt: Dürrenbühlturnhalle Spiez
Kosten: Fr. 75.–

Anmeldung und weitere Infos unter www.bikeclubspiez.ch

ZINIG-CHOR

BEI UNS SIND SIE SCHON

VOM ERSTEN TAG

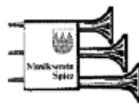


Zur Ergänzung des Chores suchen wir Frauen und Männer. Unser Probetag ist der Mittwoch ab 20.15 Uhr im alten Schulhaus Einigen.

Einen **Plattenvertrag** können wir Ihnen nicht bieten, jedoch gesellige Stunden und Freude am Singen.

mehr Infos >> 033 654 64 43 Hans Hirschi

mehr Infos >> 033 654 12 70 Ruedi Stähli



UNTERHALTUNGS- KONZERT 2003 IM LÖTSCHBERGSAAL SPIEZ

Samstag, 5. April 2003, 20.00 Uhr

**Festwirtschaft – Grosse Bar
Attraktive Tombola**

Musikalische Leitung Bläser:

Hanspeter Zumkehr, Jörg Burkhalter

Eintritt Fr. 12.–

Lehrlinge/Lehrtöchter mit Ausweis Fr. 5.–

Musikalische Leitung Tambouren:

Beat Riesen

Kinder bis 16 Jahre gratis.

Es werden keine Platzreservierungen
vorgenommen!

Anschliessend Tanz mit dem Unterhaltungsduo

«Tom und Steve» Spiez

Passivmitglieder

Wir freuen uns über weitere Passivmitglieder, welche dem Musikverein bei seinen grossen Aufgaben mithelfen.

Mit einem Jahresbeitrag von Fr. 20.– sind Sie dabei!

Name: _____	Vorname: _____
Ort: _____	Strasse: _____
Unterschrift: _____	Datum: _____

Abgabe an Musikverein Spiez, Postfach 205, 3700 Spiez, oder an ein Mitglied des MVS
www.mv-spiez.ch

JODLERKLUB SPIEZ KONZERT UND THEATER



Samstag, 26. April 2003, 20.00 Uhr

Im Gemeindezentrum Lötschberg Spiez

Mitwirkende:

Jodlerklub Bützberg
Theatergruppe Oberland Spiez
Ländlerkapelle Fritz Bircher Spiez
Jodlerklub Spiez

Theater «Der Schutzengel Josephine»

Schwank in einem Akt

**Tanz mit der Ländlerkapelle
Fritz Bircher**

Platzreservation möglich: Tel. 033 654 09 54

Eintritt Fr. 12.–

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch:
Jodlerklub Spiez**



FAHRPLAN SPIEZER ZÜGLI 2003

11. Mai bis 26. September 2003, Sonntag bis Freitag,

Fahrplan vom 20. April bis 10. Mai sowie 5. und 12. Oktober, Sonn- und allg. Feiertage, nur bei schönem Wetter

TOUR 1					
Zirkusplatz-Faulenbach	13.30				
Bahnhof ab	13.45	15.00	16.15	17.00	17.30
Hotel Krone					
Schoneggstrasse					
Bubenbergstrasse					
Freibad	13.55	15.10		17.10	17.40
Minigolf/Kiosk			PAUSE		
Hotel Seegarten					
Schiffländte ab	14.00	15.15	16.45	17.15	17.45
Regez-Parkplatz					
Hotel Eden					
Hotel des Alpes					
Oberlandstrasse/Coop					
Bahnhof an	14.15	15.30	17.00	17.30	18.00
Faulenbach-Zirkusplatz					18.15
TOUR 2					
Bahnhof ab	14.15	15.30			
Hotel Krone					
Oberlandstrasse/Coop					
Hirschi					
Coiffure Pignolet					
Gasthausbrauerei Kreuz	14.30	15.45			
Krankenheim Gottesgnad					
Feuerwehrmagazin					
Bibliothek					
Heimat- und Rebbaumuseum					
Regez Parkplatz					
Schiffländte ab	14.45	16.00			
Regez Parkplatz					
Hotel Eden					
Hotel des Alpes					
Oberlandstrasse/Coop					
Bahnhof an	15.00	16:15			
			Einzelfahrpreise: Erwachsene Fr. 2.– Kinder + Schüler Fr. 1.– Tageskarte Fr. 4.– Wochenkarte Fr. 10.– Saison Abi: Familie Fr. 100.– Erwachsene Fr. 40.– Jugendliche Fr. 25.– An Samstagen steht das Zügli für Extrafahrten zur Verfügung. Preis Fr. 150.– pro Stunde Informationen + Auskünfte Spiez Tourismus Telefon 033 654 20 20		

GESUCHT:



Für die Saison 2003 (ab 11. Mai 2003 bis Ende September 2003) suchen wir noch FahrerInnen und BeifahrerInnen.

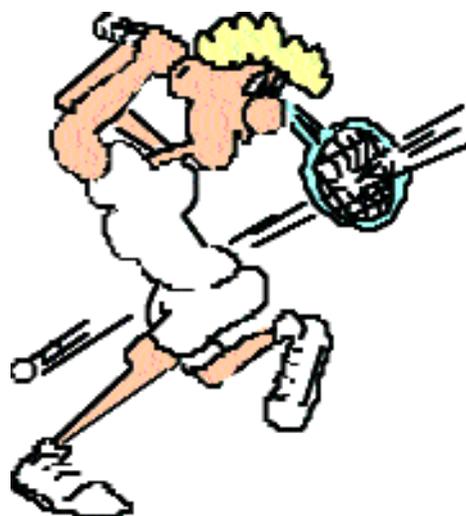
Fahrer/In benötigen den Fahrausweis D1. Bei Interesse sind wir bereit, die anfallenden Prüfungskosten zu übernehmen.

Entschädigung pro Tag: Fr. 30.–

InteressentenInnen melden sich bei
 Sylvia Glaus, c/o Spiez Tourismus, 3700 Spiez,
 Telefon 033 654 20 20

BUCHTERÖFFNUNG

**19. April 2003
12.00 – 18.00 Uhr**



**Gratis Minigolf und
Tennisplatz Benützung
Festwirtschaft
Gratis Züglirundfahrten**

FABELHAFTES ANGEBOT 2003

20. April bis 12. Oktober



**Rundfahrt
mit dem Spiezer Zügli
mit 1 Eintritt Minigolf und
1 Glace**

**Fr. 8.– Erwachsene
Fr. 4.– Kinder**



Oschterhase? Fescht

Am Freitag 11. April, ab 9.00 Uhr
Im Terminus Spiez,
vis? ?vis Fili *Binoth*

Mir Oschterhase vom *Binoth*
gshpüre dr Frühlig.

Üses Näscht hei mir i dr Konditorei
Binoth. Jede vo üs het e Name,
u e gnüsslechi Usstrahlig.

Chömet doch o a ds Oschterhase-Fescht!
Eues *Binoth*-Team

FRÜHLINGSERWACHEN MIT DEM ORCHESTER SPIEZ

KLASSISCHES KONZERT

6. April 2003, 17.00 Uhr

im Krankenhaus Spiez

Werke von:

F. Schubert
J.Ch. de Ariaga
W.A. Mozart
L.v. Beethoven

Leitung: Louis Dober

Eintritt:

Erwachsene: CHF 10.–
Jugendliche bis 16 Jahre: gratis

Krankenheim Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
www.krankenheim-spiez.ch

Besuchen Sie unsere öffentliche Cafeteria!
Montag–Sonntag 8.30–18.00



Fotos: zvg von Ruedi Zeller



Läset-Sunntig, 28. September 2003

FRÖHLICHES JUBILÄUM

In einem halben Jahr ist bereits wieder Läset-Sunntig. Unser traditionelles Herbstfest ist den Reben gewidmet. In diesem Jahr aber werden nicht wieder die 12 Monate mit den wichtigsten Arbeiten gezeigt. Nein, zum Anlass des Jubiläums 75 Jahre Rebbau ist Fröhlichkeit angesagt. Bereits haben sich über 10 Gruppen gemeldet, die als Gratulanten auftreten. Fröhlichkeit werden aber auch die vielen Musikanten mitbringen, die den Umzug mit ihren Instrumenten begleiten. Es werden in diesem Jahr sogar Musikgesellschaften aus anderen Kantonen erwartet. Fröhlichkeit wird auch unser diesjähriger Gast mitbringen. Salgesch, unsere befreundete Weinbaugemeinde am anderen Ende der Lötschberg-Röhre möchte mit einer grossen Delegation an unserem Fest teilnehmen. Fanfaren und Tanzgruppen, Behörden und Winzer. Eine fröhliche Walliser Delegation. Die Verantwortlichen des Umzugs sind auch noch

mit anderen auswärtigen Gruppen in Kontakt. Für einen wirklich fröhlichen Umzug möchten wir noch weitere Gruppen aus Spiez ansprechen. Familien, Vereine und andere Gruppierungen sind herzlich eingeladen sich fürs Mitmachen zu melden.

Nach dem Umzug werden die Musikanten im Dorf zu einem Treffen laden. Weitere Aktivitäten während dem ganzen Wochenende und die vielen Beizen rund um den Kronenplatz laden jetzt schon ein, dieses Datum zu Beginn der Herbstferien zu reservieren.

Sich melden bei:
Klaus Schilling, Präsident, Telefon 033 654 63 94

Erneuerung des

REBBERGES

beim Gemeindehaus



1974 und 1976 hat der damalige Rebmeister der Rebbaugenossenschaft, Peter Günthart, mit seiner Equipe beim Sonnenfels erstmals einen Rebberg angelegt. Mauern mussten gebaut werden und mit grossem Einsatz wurde der Hang von den Sträuchern befreit. Nicht minder mühsam war die Arbeit beim Terrassieren des Geländes. Mit Pickel und Schaufel wurden die kleinen, damals modernen kleinen Terrassen gebaut.

Nun haben diese Reben seit über 25 Jahren reichhaltige Ernte gebracht. Es ist Zeit geworden an eine Erneuerung zu denken. Die erste Etappe, oberhalb des Gemeindehauses, ist in diesem Winter ausgerissen worden. Mit einem modernen Schreitbagger sind wiederum neue Terrassen gebaut worden. Diesmal ist die erstellte Breite aber

natürlich den Maschinen angepasst. Ende März wird der Hang begrünt und anfangs Mai können die jungen Reben, Riesling x Sylvaner, eingepflanzt werden. Diese werden in etwa 3 Jahren einen ersten Ertrag abwerfen können. In etwa 2 Jahren ist die zweite Etappe in Planung. Die Rebbaugenossenschaft freut sich, dass eine weitere Parzelle in einen modernen Rebberg umgebaut werden konnte. Die Besitzer der Parzelle, die Gemeinde, der Kanton und die Familie Escher haben das Projekt positiv unterstützt.

Klaus Schilling, Rebbau Spiez



v. l. n. r.: Mischa, Jovanka, Milomir, Dragica, hi. Daria vo. Mario, Jeamie



ES IST WIEDER SOWEIT!



Falls Du guterhaltene Spielsachen, Heftli, CD's etc. hast, die Du verkaufen oder tauschen möchtest, (bitte mit Deinen Eltern absprechen!), so mach doch bei uns mit! Komm am **Samstag, 26. April 2003** in die Bucht Spiez (Badeareal), bringe eine Decke mit auf der Du Deine Sachen präsentieren kannst, schreibe diese nicht zu teuer an und schon kann's losgehen.....

Zeit: 12.30 – 13.00 Uhr

Eintreffen und vorbereiten

13.00 – 16.00 Uhr

Verkauf und Tausch der Spielsachen

Unkostenbeitrag: Fr. 2.– pro Kind



Bitte melde Dich schriftlich mit untenstehendem Talon bis am 19.4.2003 an. Für weitere Informationen melde Dich bei:

A. Sinn, Hintere Gasse 12

3700 Spiez

Tel. Nr. 078 753 25 97

H. Kaderli, Plattenweg 16 B

3700 Spiez

Tel. Nr. 033 654 74 28

in Zusammenarbeit mit

animato Spielbetrieb und

Kinder- und Jugendarbeit Spiez



Name und Vorname des Kindes: _____

Adresse: _____

Tel.Nr: _____

Alter: _____

Unterschrift: _____

Unterschrift der Eltern: _____

KINDERBÖRSE NIKI-TIKI



Am 4. April startet Niki-Tiki in seine dritte Sommersaison!

Ab sofort nehmen wir gerne wieder gut erhaltene, saubere Frühlings- und Sommersachen in Kommission. Weiterhin besonders gefragt sind Autositzli, moderne Kinderwagen und Buggys, Hochstühle/TrippTrapp, ZEWI-Decken, Lauf- und Absperrgitter, Stubenwagen, Reisebettli.

Wir danken unseren rund 200 regelmässigen Lieferantinnen und unseren unzähligen Kundinnen und Kunden für ihr Vertrauen.

Brigitta Klossner und Team Niki-Tiki

Ihren Winter-Verkaufserlös und die nicht verkauften Artikel können Sie während der Öffnungszeiten vom 25.04. bis 30.05.03 in der Kinderbörse Niki-Tiki abholen. Nicht abgeholte Erlöse und Waren verfallen nach Ablauf der Frist zu Gunsten des Frauenvereins.

Während der Frühlingsferien ist die Kinderbörse nur am Freitag, 25.04., von 14.00 – 16.00 Uhr geöffnet.

Garage Schneiter AG OPEL

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55
Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat
www.schneiterag.ch

Ihre offizielle
Opel? Vertretung
für Spiez und Umgebung

**Professionelle Pass- und Portraitaufnahmen,
Einzel-, Paare-, Kinder- oder Familienportraits**

Hochzeitspaare vor- oder nach der Trauung

Produkteaufnahmen, z. B. Leder, Porzellan, Schmuck.

Dank **digital** können auf Wunsch Bildveränderungen
vorgenommen werden.

Für einen Termin melden Sie sich bitte unter
Tel. 079 687 14 72 oder per E-Mail duboisb@bluewin.ch
Seestrasse 6, 3700 Spiez, www.db-photo.ch



Heizöl, Dieselöl, Benzin,
Kohlen, Briketts,
Brenn- und Cheminéeholz



Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und Obstsäfte,
Spirituosen
Getränkemarkt

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47



**Luginbühl AG
Schreinerei**
3704 Krattigen/Spiez

Innenausbau • Fensterfabrikation • Renovation • Reparaturservice

Tel. 033 654 80 00
Fax 033 654 16 53
www.luag.ch info@luag.ch

Café **olvido**

entspannen - geniessen - erholen

Öffnungszeiten des Cafés sind:

Samstag, Sonn- und Feiertage 13.00 - 18.00 Uhr

Bei schönem Wetter bedienen wir Sie gerne im Garten

Sitzungen

Familienfeste

Seminare

Kontakt

Tel. 033 654 15 45
olvido@swissonline.ch
www.olvido.ch
General-Guisanstr. 2



SPIE

JUNGFRAU MUSIC FESTIVAL

VEREINE • ORGANISATIONEN



1. JUNGFRAU MUSIC FESTIVAL – 6. BIS 12. JULI 2003

Programm

Der Verein «Jungfrau Music Festival» bezweckt die jährliche Durchführung des «Jungfrau Music Festival» in Interlaken. Die Hauptveranstaltungen des Festivals sind Galakonzerte, Durchführung eines internationalen Wettbewerbs, Jugend-Events, Ausbildung und Spezialprojekte. Sämtliche Galakonzerte finden im Kursaal Interlaken statt. 1 Gastkonzert ist in Thun vorgesehen.

Das Galaprogramm 2003 umfasst folgende Konzerte:

So	06. Juli 2003	Brass Band Bürgermusik Luzern/La Landwehr de Fribourg	in Interlaken
Mo	07. Juli 2003	Junge Bläserphilharmonie Nordrhein-Westfalen	in Interlaken
Di	08. Juli 2003	Feldmusik Sarnen/Martin Streule Jazz Orchestra	in Thun
Mi	09. Juli 2003	Marine Band of the Royal Netherlands Navy (Mariniers Kapel/NL)	in Interlaken
Fr	11. Juli 2003	Nationales Jugendblasorchester der Niederlande	in Interlaken
Sa	12. Juli 2003	Big Band Schweizer Armeespiel	in Interlaken

Für weitere Auskünfte:

Geschäftsstelle Verein Jungfrau Music Festival c/o szeneCH.ch

Nando von Allmen

Postfach 79, 3800 Interlaken

Tel. 033 821 21 15, Fax 033 821 21 16

Homepage: www.jungfrau-music-festival.ch, E-Mail: info@jungfrau-music-festival.ch

Fever

Lassen Sie sich anstecken



- Der neue Ford **Streetka** 1.6/95 PS, 2-türig, ab Fr. 27 950.- (Netto-Vorverkaufspreis)
- Manuelles Softtop und 16"-Leichtmetallfelgen
- 6-fach CD-Wechsler, beheiz- und höhenverstellbare Sportsitze in Leder
- ABS, 4 Airbags

Ah sofort hei uns!

Einfach persönlich



Schönegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
E-Mail: info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch

Technologie, die bewegt



YACHTCLUB SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN



Segelt mit beim...

OPTIMISTEN- TRAINING

des Yacht Clubs Spiez

Eintrittsalter:
ab ca. 9–12 Jahren



Vom 7. Mai bis 17. September 2003
Jeden Mittwoch von 16.00 bis 19.00 Uhr

Boote und Schwimmwesten werden von
der Segelschule zur Verfügung gestellt.

Voraussetzungen:
Schwimm- und sichere Opti-Kenntnisse.
Z.B. besuchter Kinderkurs in der Segel-
schule Thunersee (Hilterfingen oder Spiez)
www.segelschule-thunersee.ch

Hat euch das Segelfieber schon gepackt?

Informationen oder Anmeldung bei...
Thomas Pfister, Hondrichstrasse 85,
3702 Hondrich
Telefon 033 654 07 41
e-Mail thomo.pfister@tiscalinet.ch

FREUDE BEREITEN

mit einer Lithographie des Verein Bucht Spiez, geschaffen von Künstlern aus Spiez und Umgebung

Die auf Büttenpapier gedruckten Lithographien von 1982 bis 1986 sind in dunkelbraunem oder dunkelgrünem Farbton gehalten. Die Bilder von 1988 bis 1992 sind mehrfarbig gestaltet. Der Erlös aus dem Bil-

derverkauf kommt den Bestrebungen des Verein Bucht Spiez mit seinem Engagement in der Spiezerbucht, vor allem aber der Rogglischeune zugute.

AUFTRAG DES VEREIN BUCHT SPIEZ

Seit 1994 ist die Spiezerbucht planungsrechtlich mit total über 15 Mio investierten öffentlichen Mittel sichergestellt worden. Seither fördert der Verein die öffentliche Nutzung und koordiniert sämtliche Veranstaltungen im Auftrag des Gemeinderates der allen SpiezerInnen gehörenden Bucht am Thunersee.

Die Rogglischeune ist nach einem gelungenen Umbau zu einem wichtigen Begegnungszentrum geworden. Scheune sowie die Roggli- und Mühlematten können für private wie öffentliche Anlässe gemietet werden.

Der Verein Bucht ist bestrebt, die Bucht allen SpiezerInnen für Begegnungen bei Freizeit-, Sport- oder Kulturveranstaltungen «anwohnerverträglich» zur Verfügung zu stellen. Verschiedene Ergänzungen und Verbesserungen an der Rogglischeune sind zu einer Daueraufgabe geworden, die wiederum neue Mittel benötigt. Der Bilderverkauf hilft mit, die übernommene und schöne Aufgabe des Verein Bucht Spiez weiterhin zu verwirklichen. Möchten allenfalls auch Sie Mitglied des Verein Bucht Spiez werden?

Auskunft für Veranstalter oder Anfragen zum Mieten von Anlagen erteilt die Sekretärin Frau Therese Zwahlen, Niederliweg 12, 3700 Spiez, Tel. 033 654 30 28 oder der Vereinspräsident Walter Holderegger, Mühlegässli 11, 3700 Spiez, Tel. 033 654 63 26.

Die Bilder können auf Voranmeldung bei Frau Gerda Rosenkranz, Schachenstrasse 42 in Spiez im Original eingesehen und auch bestellt werden.

Preis 120.– Franken pro Bild, zuzüglich Versandkosten.

Bestelltalon

Ich interessiere mich für folgende Bilder:

(Jahr oder Bildtitel angeben)

(Jahr oder Bildtitel angeben)

Name

Vorname

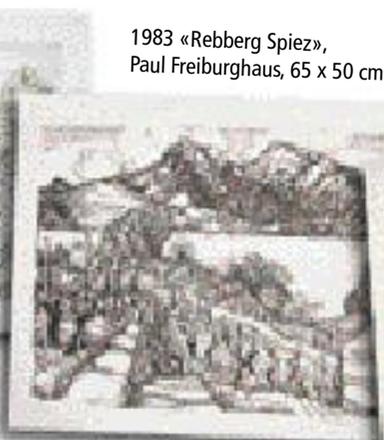
Adresse

PLZ/Ort

Telefon



1982 «Altes Pfarrhaus Spiez», Hans Gschwind, 56 x 45 cm



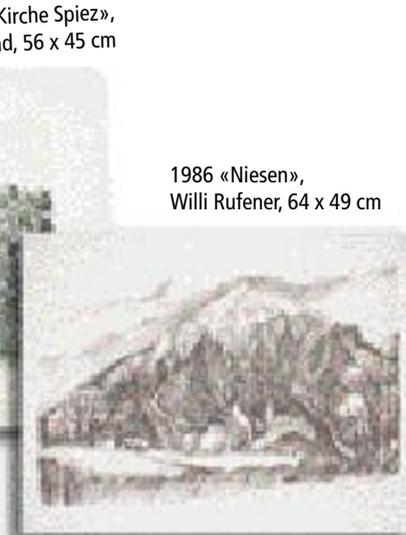
1983 «Rebberg Spiez», Paul Freiburghaus, 65 x 50 cm



1984 «Heidenhaus Spiez», Kurt Siegenthaler, 56 x 45 cm



1985 «Dorf und Kirche Spiez», Hans Gschwind, 56 x 45 cm



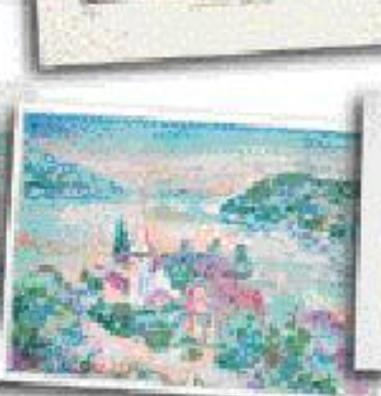
1986 «Niesen», Willi Rufener, 64 x 49 cm



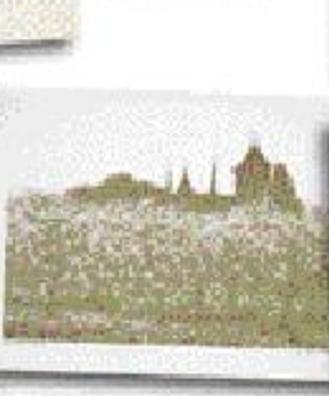
1988 «DS Spiez», Uli Colombi, 55 x 44 cm



1989 «Spiezer Berge», Peter Stähli, 56 x 45 cm



1990 «Schlosskirche Spiez», Roy Oppenheim, 45 x 32 cm



1991 «Kirschgarten Spiez», Martin Thönen, 65 x 50 cm



1992 «Spiezer Verbindungs-Bahn», Uli Colombi, 55 x 44 cm

FOTOVOLTAIK-ANLAGE

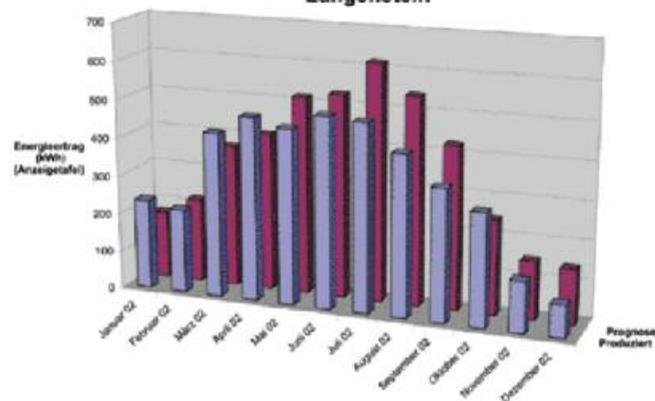
produzierte auch 2002 Solarstrom

Auch im vergangenen Jahr funktionierte die Fotovoltaikanlage der Genossenschaft für zukunftsorientierte Energiegewinnung (SpiezSolar) auf dem Dach des Schulhauses Längenstein technisch einwandfrei. Total wurden 4085 Kilowattstunden produziert (siehe Grafik). Damit blieb die Produktion leicht hinter der Prognose zurück, die auf langjährigen Sonneneinstrahlungs-Statistiken beruht. Interessanterweise war die Stromproduktion auch im extrem heissen Juni kleiner als prognos-

tiziert. Des Rätsels Lösung liegt laut Felix Merz, dem Betreuer der Solaranlage, in physikalischen Gegebenheiten: Mit steigender Lufttemperatur nimmt die Leistung der Kollektoren konstruktionsbedingt auch bei guter Sonneneinstrahlung ab. «Ideale Verhältnisse für die Solarstromproduktion herrschen bei kühler Witterung und guter Sonneneinstrahlung in steilem Winkel», bilanziert Felix Merz. Die Hauptversammlung von SpiezSolar findet am Mittwochabend, 30. April, statt. hpm

SpiezSolar, Genossenschaft für zukunftsorientierte Energiegewinnung

Prognose und Ertrag der 4.8 kWp Fotovoltaikanlage Längenstein



	Januar 02	Februar 02	März 02	April 02	Mai 02	Juni 02	Juli 02	August 02	September 02	Oktober 02	November 02	Dezember 02
■ Produktion	235	218	430	479	468	487	490	421	344	256	133	85
■ Prognose	175	218	371	413	518	539	617	641	425	249	151	142

Spiez, 20.03.2003, fwe
 Total Ertrag 2002: 4085 kWh (Prognose Jahresertrag: 4335 kWh)

Einladung zur SCHLOSSERÖFFNUNG 2003

Samstag, 19. April um 15.15 Uhr
 In der Bubenberghalle

★

Als Auftakt

Zur Sommerausstellung im Schloss Spiez

«Ansichten vom Berg»

(10. Mai bis 31. August)

Poesie und Prosa aus dem Oberland

Maria Lauber – Fritz Ringgenberg – Rahel Sommer

Es lesen: Luise Schranz und Rahel Sommer

Musikalische Umrahmung: Barbara und Andreas Zingre

★

Anschliessend – wie gewohnt:

Umtrunk

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen

Öffnungszeiten

Montag 14.00–17.00 Uhr

Dienstag bis Sonntag 10.00–17.00 Uhr (Juli/August bis 18.00 Uhr)

Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



Bircher & Co. Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

Elektro Telecom

Werner Trachsel CH-3700 Spiez
EloCom™-Computer-Tele- Informatik
Tel. +4179 434 44 55 www.elocom.ch



garage kroepfli carrosserie

Angernstrasse 34 Filiale
3705 Faulensee Hani, 3645 Gwatt
Tel 033 654 2381 Tel 033 657 16 46
Fax 033 655 03 38 Fax 033 657 2313

honda.kroepfli@gmbh@bluewin.ch
www.garage-kroepfli.ch

Privatstunden PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Problemlösungen
Programmierung



Doris Glogger

Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61



SCHREINEREI, K CHENBAU,
ARCHITEKTURB RO

A.+ P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel. 033 654 21 33
Fax 033 654 95 33

Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

SCHLOSSKONZERTE SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

MAI 2003

Samstag, 10. Mai 2003, 20.30 Uhr

Amati Quartett

WILLI ZIMMERMANN, ANAHIT KURTIKYAN, Violinen
NICOLAS CORTI, Viola; CLAUDIUS HERRMANN (Violoncello)
Werke von Haydn, Schostakowitsch und Schubert

Mittwoch, 14. Mai 2003, 16.00 Uhr

KinderKonzert

BARBARA WEBER, Querflöte und Geschichten
BARBARA JOST, Flöten und Oboen

Freitag, 16. Mai 2003, 20.30 Uhr

Molto Cantabile

RICHARD BRYAN, Kontatenor; MARK FLEMING, Tenor
ROBIN GREEN, Tenor; MICHAEL STEFFAN, Bariton

Sonntag, 18. Mai 2003, 10.00 Uhr

BergTon

Orgel – Violine – Hackbrett – Alphorn
JÜRIG NEUENSCHWANDER, Leitung
Jodlerklub Oberhofen, Leitung: HANS CHRISTENER

Freitag, 23. Mai 2003, 20.30 Uhr

CappellAntiqua

Madrigale von Banchieri und Monteverdi
Leitung: BERNHARD PFANNMATTER

Sonntag, 25. Mai 2003, 10.00 Uhr

Jazz-Matinée

ANDY HARDER TRIO featuring SANDY PATTON (Vocal)

Mittwoch, 28. Mai 2003, 19.00 Uhr

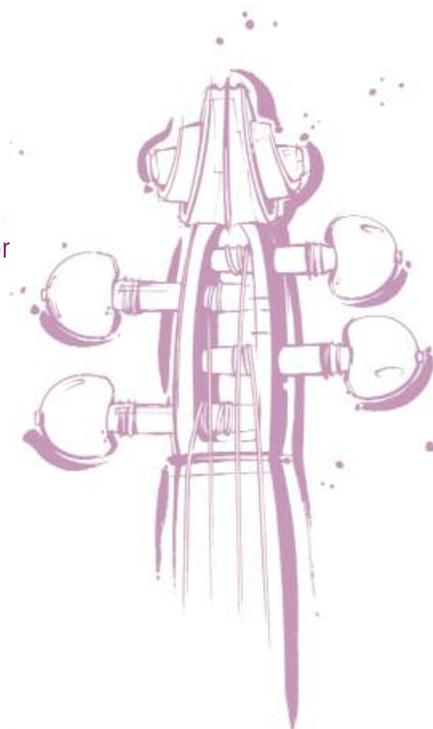
Jung und leidenschaftlich

Klarinette/Klavier; Akkordeon; Schlagzeug-Ensemble
Konzert in drei Räumen

Samstag, 31. Mai 2003, 20.30 Uhr

Duo Nova

DENITSA KAZAKOVA, Violine; JEAN-CHRISTOPHE DUCRET, Gitarre
Werke von Paganini, Beethoven, García Lorca und de Falla



SCHLOSS
KONZERTE
Spiez

EINLADUNG ZUR 81. HAUPTVERSAMMLUNG

Freitag, 2. Mai 2003, 20.00 Uhr Restaurant Seegarten, Spiez

TRAKTANDEN

1. Protokoll 80. HV vom 3. Mai 2002
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Jahresrechnung und Revisorenbericht
4. Entlastung des Vorstandes
5. Wahlen
– Kassier
6. Vorschau auf Jahresprogramm 2003/2004
– Vollmachterteilung an den Vorstand für die Durchführung des nächsten Veranstaltungsjahres.
8. Festsetzung der Mitglieder- und Gönnerbeiträge
9. Behandlung allfälliger Anträge
10. Verschiedenes

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Im Anschluss an die Hauptversammlung offeriert der Verein allen Anwesenden einen kleinen Imbiss.

KULTURSPIEGEL SPIEZ
Der Präsident Christoph Hürlimann

Spiez, 25. März 2003

«WATCHING GOD»

Freitag, 09.05.2003
20.15 Uhr
Saal Kirchgemeindehaus

Der eine verkriecht sich in Gedanken unter der Erde um Radieschen von unten zu beobachten, der andere verkündet die frohe Botschaft:

Es ist Ogi Uhr – Schweizer Radio DRS – Nachrichten. Bundesminister Dolfogi ruft ein Sportministerium ins Leben. Die Radiowanderung in die Nordsee hinaus findet statt, zum Wetter. Jetzt aber Werbung mit frischen Schnittlauchstücklein, damit Sie sehen, dass wir Sie nicht verscheissern.

(PS: die Orthografiefehler sind Absicht!)

► **Schneller im Internet** ◀

ohne Telefonblockierung
mit einem

ISDN+ADSL

oder einem

regio speed

Regionalantennen-Anschluss

Offerte und Ausführung



HJ ZURBRÜGG

Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33

3702 HONDRICH

Heiraten



Ihre Wunschbox mit
1001 Geschenkideen

Praktische Wunschbox mit
Produktekarten, Wunschbüchlein
und Versandbox.

Dazu gibt es den exklusiven Ordner
Unsere Hochzeit mit Tipps,
Checklisten und vielem mehr.

Wir beraten Sie gerne.

Fleberhard
Haushaltartikel · Eisenwaren



DORFHUS

DORFHUS: BEREITS VIELE ANGEBOTE!



Eröffnet wird das DorfHus der Spiezer Agenda 21
als kultureller und gesellschaftlicher Treffpunkt
zwar erst am 23. und 24. Mai mit einem grossen
Fest mit Gardi Hutter's «Die tapfere Hanna» und
Pippo Pollina mit dem Palermo Acoustic Orchestra.

Doch schon heute läuft einiges im Chalet an der
Spiezerbergstrasse 3 (Nähe Lötschbergplatz):

Im DorfHus zu finden sind zudem ...

- Die Koordinationsstelle der Spiezer Agenda 21,
Annina Zencher, Koordinatorin, Dienstag und
Donnerstag 08.00 bis 12.00 Uhr. Tel. 033 655
02 58, spiezeragenda21@bluewin.ch
- die Jugendarbeit der Reformierten Kirchge-
meinde Spiez. Leiterin: Sibylle Mani, Tel. 033
654 61 11, sibylle.mani@bluewin.ch.

Ein Kinderhütendienst...

des Gemeinnützigen Frauenvereins jeden Freitag
von 14.00 bis 17.00 Uhr. Tel. 033 654 84 39

Der «Koalabäre-Krabbelträff»...

wird für Eltern mit Babies und Kleinkindern vom
Gemeinnützigen Frauenverein jeden Dienstag von
09.00 bis 11.00 Uhr angeboten. Tel. 033 654 04 16

Ein Stilltreff...

für den Erfahrungsaustausch, um neue Kontakte
zu knüpfen und um Fragen zu klären, findet ein-
mal monatlich donnerstags von 20.00 bis 21.30
Uhr statt. Daten: 24. April, 22. Mai, 26. Juni. An-
na Fink, Stillberaterin IBCLC, Tel. 033 654 86 75,
annafink@bluewin.ch

Ein Deutschkurs für Frauen...

der Asylkoordination Niesen, jeden Montag von
09.15 bis 11.15 Uhr.
Tel. 033 654 61 10, akn@gemeindespiez.ch

Fragen zum DorfHus? Reservationen?

Vorverkauf Startanlass!

Auskünfte und Reservationen Dienstag, Mitt-
woch und Donnerstag jeweils von 09.00 bis
11.00 Uhr bei der Koordinationsstelle der Spie-
zer Agenda 21, Annina Zencher. Tel. 033 655 02
58, E-mail info@dorfhus.ch, www.dorfhus.ch.

Wer hilft mit beim Umbau?

Wer liefert Bistro-Stühle?

Jeden Samstag von 09.00 bis 12.00 und von
14.00 bis 17.00 Uhr arbeiten Freiwillige eifrig
daran, das DorfHus-Bistro «KafiSatz» zu ge-
stalten und einzurichten. Wer hilft noch mit?
Weitere Köpfe und Hände sind willkommen!
Ebenfalls fürs Bistro werden noch Stühle ge-
sucht, am besten braun, aus Holz, ohne Ge-
flecht. Angebotene Stühle werden abgeholt.
Kontakt: Hans Winiger, Tel. 079 630 67 93



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel./Fax 033 654 61 27
Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist bei mir in gu-
ten Händen.

**JETZT AKTUELL:
RASENSANIERUNG**

Rufen Sie mich an!
079 656 20 42



Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

RENAULT Schuck 3647 Reutigen
30 Jahre Renault-Vertretung 033 657 28 08



Staubsauger-Aktion!

günstige Netto-Preise

z.B. ELECTROLUX Z 5636 Hygenica
Fr. 449.- statt ~~529.-~~



z.B. ELECTROLUX Z 5610
Fr. 339.- statt ~~399.-~~



z.B. ELECTROLUX Z 2025 Parketto
Fr. 199.- statt ~~239.-~~



z.B. ELECTROLUX Z 1037
Fr. 159.- statt ~~189.-~~



¥ Eintauschangebote

¥ Gratis?Saugkrafttest für Ihren alten Sauger

¥ Service?Angebot: Reinigung, Kontrolle, Filterwechsel für pauschal Fr.

¥ Gratis?Ersatzgeräten während Reparaturarbeiten



ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

WER BRAUCHT EINE ZAHNSPANGE ?

Vortrag von
Dr. med. dent. Hans Peter Meng und
Dr. med. dent. Hans Jürg Lattmann

Dienstag, 22. April 2003
20.00 Uhr
Krankenheim Spiez

Dieser Vortrag findet im Rahmen der Umsetzung des Aktionsplans statt und ist Teil des Projektes Gesundheit der Spiezer Agenda 21.

Ich interessiere mich für

- eine Mitgliedschaft in der Spiezer Agenda 21
- den Aktionsplan
- mehr Informationen zur Spiezer Agenda 21
- die Projekte der Spiezer Agenda 21
 - Gesundheitswoche
 - Saisongerechte Ernährung
 - DorfHus
 - FlugZeit (Elektrofahrräder)
 - Tauschring

Bitte kontaktieren sie mich:

Vorname _____

Name _____

Adresse _____

PLZ /Ort _____

Telefon _____

Einsenden an: Spiezer Agenda 21, Postfach 314,
3700 Spiez



SIMONETTA SOMMARUGA

Nationalrätin/Konsumentenschützerin



Meine ersten vier Jahre in der Bundespolitik – verbunden mit einem Ausblick! Fragen und Diskussion zu aktuellen Themen

8. April 2003, 19.30 Uhr im
Hotel Lötschberg (Säali)

Herzlich laden wir die Bevölkerung von Spiez zu dieser Begegnung ein; nutzen sie die Gelegenheit

- die unabhängige Denkerin
- die engagierte Kämpferin

persönlich kennen zu lernen!

LACHE, WEINE, SCHREIE, FLÜSTERE UND BERÜHRE ... DIE BÜHNE IST DEIN!



Für die Spielsaison 2003 suchen wir noch Frauen, Männer und Kinder jeden Alters, die bei uns echtes Theater spielen wollen. Musikanten sowie Reiter sind auch herzlich willkommen. Dies ist die Gelegenheit!

**Info-Abend: Freitag, 25. April, um 19.00 Uhr
im Tellspiel-Areal Matten**

Für Fragen melde Dich bei: **Sylvia Allenbach, Tel. 079 649 82 40**
Sie gibt Dir gerne nähere Infos.

TELL  **Interlaken
Freilichtspiele**
Tel. 033 822 37 22 E-Mail: info@tellspiele.ch



Ihr Spezialist für
modernes und ideenreiches
Heizen nach Mass.



INFORMATIONS- ABEND DER GEBURTENABTEILUNG IM SPITAL THUN

Freitag, 11. April 2003
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer vorzustellen.



Erster Teil: Informationen über Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtsabteilung und der Gebärrzimmer. Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin



FASTENZEIT OSTERN KARWOCHE

FASTENZEIT

Freitag	4. April	11.45	Suppe am gleichen Tisch in der Chemistube
		19.00	Verstehen verändert – Meditation in der Kirche
		19.00	Monatsgottesdienst in der Kirche Erlench
Dienstag	8. April	19.00	Hausosterkerzen verzieren
Mittwoch	9. April	13.30	Jass- und Spielnachmittag für SeniorInnen
		14.00	Wir gestalten mit Kindern einen Palmbaum
Donnerstag	10. April	19.00	Hausosterkerzen verzieren
Freitag	11. April	19.00	Verstehen verändert – Meditation in der Kirche
Samstag	12. April	17.30	Gottesdienst mit Versöhnungsfeier
Sonntag	13. April	9.30	Familien-Gottesdienst zum Palmsonntag

KARWOCHE

Mittwoch	16. April	14.30	Krankenfeier für SeniorInnen mit anschliessendem Zvieri
Hoher Donnerstag	17. April	16.00	Wir färben mit den Kindern Ostereier
		18.00	Abendmahlfeier, mitgestaltet von den Erstkommunikanten
Karfreitag	18. April	17.00	Kreuzwegmeditation mit sakralem Tanz

OSTERN

Samstag	19. April	21.00	Osternachtfeier, mitgestaltet vom Kirchenchor Spiez und der Choralchola, anschliessend Eiertütschete
Sonntag	20. April	7.00	ökumenische Ostermorgenfeier in der Schlosskirche, anschliessend Osterzmorge im Ref. Kirchgemeindehaus
		9.30	Ostergottesdienst mitgestaltet vom Musikverein Spiez
Montag	21. April	9.30	Gottesdienst zum zweiten Ostertag
Mittwoch	23. April	13.30	Jass- und Spielnachmittag für SeniorInnen
Mittwoch	30. April	9.30	Gottesdienst anschliessend Kaffee mit der Frauengemeinschaft
Sonntag	4. Mai	9.30	Erstkommunion



CHRISTLICHES LEBENSZENTRUM
SPIEZ

YPG

ypg@clzspiez.ch

YPG steht nicht für ein Waschmittel oder eine Kaugummimarke, sondern für die Jugendarbeit des CLZ Spiez für Teenager und Jugendliche von 13 bis ca. 20 Jahren.

Monatlich kommen Jugendliche und Teenager zu einem gemeinsamen Gottesdienst zusammen und treffen sich alle 14 Tage mit ihren Freunden, um zu lernen, als Jesus-Freaks zu leben.

Gemeinsam erleben sie, dass die Sache mit Jesus *nicht* ein Märchen, sondern *the true life* ist.

Weiter werden Camps und Sport Events organisiert, wo sie mit ihren Freunden zusammen erleben, wie groovig das Leben sein kann.

Fr	4. April 03	Lifegroove/INSIDE	19.00	Lifegroove:
So	6. April 03	Sport-Event	13.00 CLZ	für 16 bis ca. 20
Fr	25. April 03	Lifegroove/INSIDE	19.00	Jährige zu Hause
Fr	9. Mai 03	Lifegroove/INSIDE	19.00	bei Leitern
So	11. Mai 03	Jugendgottesdie.	17.00 CLZ	INSIDE:
Fr	23. Mai 03	Lifegroove/INSIDE	19.00	für 13 bis 15
So	1. Juni 03	Jugendgottesdie.	17.00 CLZ	Jährige oder
Fr	6. Juni 03	Lifegroove/INSIDE	19.00	7.-9.Kl im CLZ
Fr	20. Juni 03	Lifegroove/INSIDE	19.00	Spiez um
Fr	4. Juli 03	Lifegroove/INSIDE	19.00	19.00 Uhr

contact: David Bucher, Leimernweg 12, 3700 Spiez 033 654 03 76

Um mal rein zu schauen, empfehle ich Dir den Gottesdienst an jedem ersten Sonntag des Monats um 17.00 Uhr oder den Anlass für Teenager von 13-15 Jahren am Freitag um 19.00 Uhr im CLZ am Faulenbachweg 92 in Spiez.

See you!

YPG – radikal, groovig und voller JESUS-POWER!



YPG ist ein Arbeitszweig des Christlichen Lebenszentrum Spiez



YPG – around the world!



FYRE MIT DE CHLYNE ZUM FRÜHLINGSANFANG

Jeweils Mittwoch, 2. und 9. April 2003
um 9.30 Uhr in der reformierten Kirche Spiez

Mütter und Väter, Grosseltern und andere Erwachsene sind herzlich eingeladen, gemeinsam mit ihren drei- bis fünfjährigen Kindern zwei Feiern zum Frühlingsanfang zu erleben. Ältere und jüngere Geschwister sind ebenfalls herzlich willkommen.

Die Kinder sind die Hauptpersonen in diesen Gottesdiensten. Auf ihre Bedürfnisse und Fähigkeiten sind die Feiern ausgerichtet.

Die halbstündigen Feiern mit anschliessendem Znüni bilden einen Zyklus, können aber auch einzeln besucht werden.

Wir freuen uns!
Team «Fyre mit de chlyne» Spiez
mit Pfarrerin
S. Schneider-Rittiner



OSTER-BASAR

Gründonnerstag, 17. April 2003 von 10.00 bis 17.00 Uhr
im Kirchgemeindehaus Spiez, grosser Saal

Das Angebot

- Frische, gefärbte Ostereier fürs Osternest
- Osterspeisen und Osterbräuche aus verschiedenen Ländern
- Ostergebäck
- Osterliche Handarbeiten
- Blumenschmuck für den Ostertisch
- Verzierte Eier für den Osterbaum
- Eier aus verschiedenen Holzarten

ausserdem

Ausstellung aus einer privaten Sammlung

VOM NATUREI ZUM OSTEREI

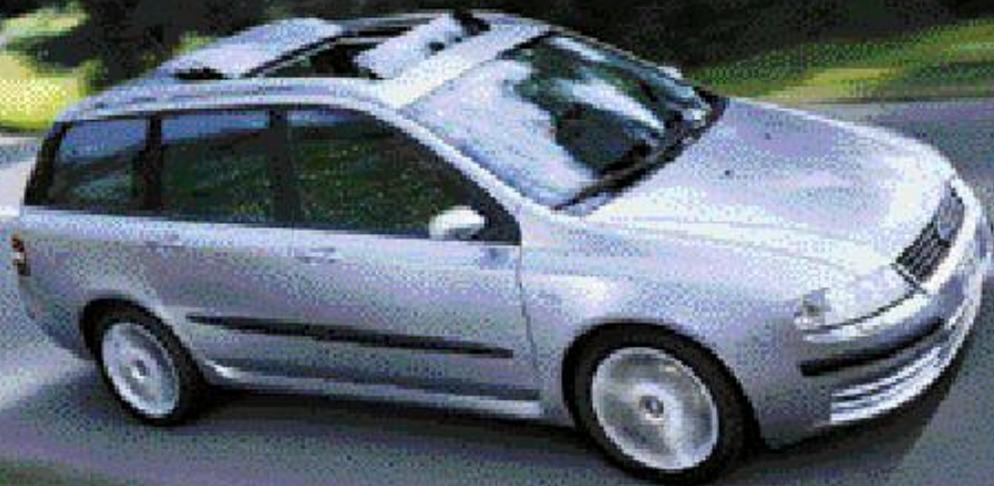
An Hand von Beispielen verschiedenartig verzierter Eier sind die einzelnen Schritte der Arbeitsweise zu sehen.



Zum Besuch laden herzlich ein:
Missionsarbeitsverein Spiez, Pfarrämter und Kirchgemeinderat

Fiat Stilo Multi Wagon.

Aussen Kombi, innen Van.



Fiat Stilo Multi Wagon, 5-Türer und 3-Türer.
Drei Persönlichkeiten, drei Lebensarten.



Fiat Stilo 3-Türer ab Fr. 21950.–

**Cash-Bonus
Fr. 2500.–
oder 0%-Leasing!***



Fiat Stilo 5-Türer ab Fr. 22750.–

Der Fiat Stilo mit 3 oder 5 Türen vergrössert sich zum Fiat Stilo Multi Wagon, der die Linien und Ladekapazität eines Kombi mit der Flexibilität und Vielseitigkeit eines Van verbindet. Profitieren Sie von unseren Fiat Stilo-Angeboten: Cash-Bonus Fr. 2500.– oder 0%-Leasing!
Fiat Stilo Multi Wagon. Ab Fr. 24650.–.

*Leasingbeispiel: Fiat Stilo MW 1.6, Barzahlungsnettopreis Fr. 24650.– inkl. MwSt., Leasingrate pro Monat Fr. 303.85 inkl. MwSt., Akontozahlung 15% des Barzahlungspreises, 24 Monate Laufzeit, Restwert nach Ablauf Fr. 12695.– exkl. MwSt., 10000 km/Jahr, eff. Jahreszins 0%, Vollkaskoversicherung obligatorisch. Ein Angebot der Fiat Finance SA. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. **Cash-Bonus:** Fiat Stilo 3-Türer und 5-Türer Fr. 1500.–; Fiat Stilo Multi Wagon Fr. 2500.–. Die Sonderangebote sind nicht kumulierbar und gültig bis 31.5.2003.

Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35 • 3700 Spiezwiler • Telefon 033 655 66 77

www.fiatstilo.ch



CHRISTLICHE SCHULE SPIEZ

VEREINE • ORGANISATIONEN

Einladung zum

TAG DER OFFENEN TÜR

Daten

Mittwoch, 02. April 2003, 9.00–11.30 Uhr

Donnerstag, 03. April 2003

9.00–11.30, 13.30–14.30 Uhr

freies Kommen und Gehen!

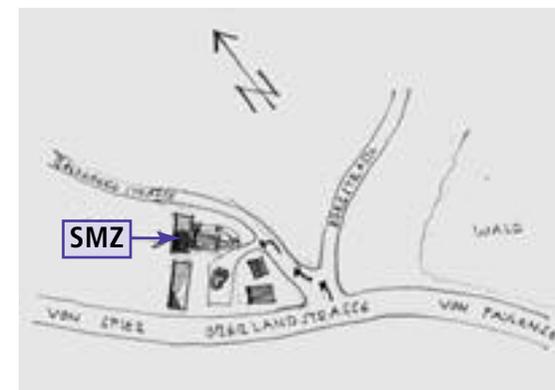
Ort

Schulpavillon

Oberlandstrasse 95C

3700 Spiez

Telefon 033 654 20 88



Angebot der SMZ

- Spielgruppe ab 3 J.
- Waldspielgruppe ab 3 J.
- Kindergarten 5+6 J.
- Schule 1. bis 6. Klasse
- Oberstufe demnächst
- Erziehungsseminar für Eltern (EZZO)
- Vorträge

In Spiez durchs Zentrum Richtung Faulensee fahren. Ausgangs Spiez links (Wegweiser Bürg, dann siehe Kroki) abbiegen.



SPIEZINFO

57



...die neue Bezeichnung für den seit langem bekannten Altersnachmittag in Spiez. Mit einem vielseitigen und aktuellen Programm wollen wir auch «jüngere Ältere» ansprechen. Überzeugen Sie sich selbst von unserem Angebot. Das 9köpfige Team freut sich, viele bekannte und auch neue Gesichter bei unseren Anlässen zu begrüssen.

Mittwoch, 9. April 2003, 14.30 Uhr gemeinsamer Nachmittag in **Hondrich**
Unterhaltung mit dem «Chrigu»-Chörl

Anmeldung erforderlich bis **Freitag, 4. April** unter Tel. 033 654 40 04

Neu in unserem Sortiment

BALLON-GAS UND BALLONE



Testen Sie die originelle Idee: Lassen Sie Ihr Geschenk, Mitbringsel oder Geschenkgutschein in einem Ballon festlich verpacken!

Grosses Farbsortiment

Wir beraten Sie gerne.

Fischerhald
Haushaltartikel · Eisenwaren

Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



VILLA CASA
Immobilien-Treuhand

Seestrasse 25, Postfach 583, CH-3700 Spiez

Eigenheim Apéro
jeden Freitag 18 bis 21 Uhr



Wir geben Auskunft über:

- Kauf / Verkauf Eigenheim
- Finanzierung • Verwaltung

Telefon +41 (0) 33 655 03 03
Fax +41 (0) 33 655 03 04
E-Mail: info@villa-casa.ch
www.villa-casa.ch

OSTERSONNTAG, 20. APRIL 2003



«Ostern ist ein Geschehen nicht nur für die Jünger und ihren Glauben. Jesus lebt nicht durch ihren Glauben.

Jesus lebt nicht, weil er verkündigt wird, sondern er wird verkündigt, weil er lebt.»

Hans Küng

Ostersonntag, 20. April 2003

sind Sie zu folgenden Anlässen herzlich eingeladen:

7.00 Uhr Ostermorgenfeier in der Schlosskirche

8.00 Uhr Oster-Zmorge im Kirchgemeindehaus

9.30 Uhr Ostergottesdienste in den einzelnen Kirchen und Gemeinden (EGW: 10.00 Uhr)



Auf Ihren Besuch freut sich:

- Katholische Kirchgemeinde
- Reformierte Kirche
- Evangelisches Gemeinschaftswerk
- Evang.-methodistische Kirche

14. SCHWEIZERISCHES FILM UND VIDEO FESTIVAL SPIEZ

swiss.com

festival suisse de film et vidéo

28. – 31. 5. 2003 KINO MOVIEWORLD, SPIEZ
Cafe Bar Mokka, Thun
Blue and Rock Bar, Spiez

Sonderprogramme

Filme zur NEAT PR • HELVETIA
Alpdurchblick

> Galerie > 34.6 km

23. – 31. Mai 2003, Kino MovieWorld

UNO Jahr des Wassers

CAUBOM
WASSER
2003

grafica.movieworld.ch



swisscom

BILD
BILD TON

go create
SONY

Kilchenmann

WINTERCAMP

02/03



Bei traumhaftem Winterwetter mit einmaligem Bergpanorama, genoss eine Gruppe SchülerInnen der 7.–9. Klasse der Oberstufe Längenstein Spiez in der vergangen Sportwoche das erste Mal ein Winterlager der ref. Kirchgemeinde Spiez. Tagsüber profitierten und genossen Anfänger wie Fortgeschrittene auf Skis, Snowblades oder Snowboards das «Flitzen» bei besten Schneeverhältnissen. Nach wunderschönen Sonnenuntergängen und den wohlverdienten selbstgekokchten Nachtessen, stiegen wir in das gemeinsame Abendprogramm. Das bunte Angebot wurde im Voraus von einer Gruppe SchülerInnen mitorganisiert. Also belief sich das Programm über einen Videoabend mit anschl. Diskussion, Freeride-Vortrag, Transparentgestaltung über



Nachtschanzen-Springen bis zu Gesellschaftsspielen,... ! Für den Schlussabend wurden einzelne Beiträge der Jugendlichen erarbeitet und vorgestellt – hier eine kleine Kostprobe:

...will si's finde hie doch mega cool.
Uf em Torrenthorn isch's gar nid schwuul. Nume Piste gäbe üs chli zfrage u am liebschte ginge mir ga chlage.
Das hie isch ke krasse Gängschterräpp, nei es isch für jede Torrenthorn Dep!
..... I bi hie z'friede will z'Wetter isch schön u d'Stimmig isch herrlech. Nume die --- Lawine närve!
Mir chöme jtz langsam em Aendi zue!
Mir wüsse nümme was mer wei räppe, drum gäbe mir jtze rüeh!!

m&r&q

Rückblick





...TOGETHER!

Das Oberstufenlager vom 5.–12.7.2003

Fahre mit dem Velo in den Jura und erlebe dort ein Abenteuer mit Jugendlichen aus anderen Kulturen!

Vorbereitungswochenende 27. (Abend) bis 29. Juni 03
 Weitere Infos folgen
 Fr. ca. 180.–

Anmeldung bis 10.6.2003

jugendarbeit ref. kirchgemeinde spiez
 sibylle mani
 postfach 243
 3700 spiez
 tel. 033 654 61 11
 fax 033 654 60 33
 sibylle.mani@bluewin.ch

"Warum mehr bezahlen!"

**Marken-
Brillen
Fr. 150.--
inklusive
Gläser!**

Sie lesen richtig!

Für sage und staune nur
Fr. 150.-- erhalten Sie:

- eine moderne Markenbrille
- Einstärken-Gläser mit Ihrer persönlichen Korrektur!
- Mehrfachentspiegelung und Beratung!

100% zufrieden oder Geld zurück.
Kompetente optische Augenkontrolle und
Bedienung durch dipl. Augenoptikerin.

McOptik
sichtlich günstiger

"McOptik, Ihr Optiker mit den meisten Filialen in der Deutschschweiz!"

Interlaken
Rosenstrasse 3, 033 821 87 77
Spiez
Oberlandstr. 23, 033 650 97 37

McOptik-Geschäfte in: Basel Clarast. 7, 061 692 04 95 • Basel-Götenstr. 179, 061 361 27 10 • Birsfelden 061 373 25 58 • Böllmatt 061 998 11 22 • Brugg 029 924 48 41 • Brugg 056 442 19 01 • Buchs 061 758 16 90 • Burgdorf 034 423 47 85 • Chur 081 253 01 40
Frick 062 871 86 90 • Grenchen 032 653 25 28 • Herisau 071 350 17 00 • Interlaken 033 621 17 77 • Kriens 041 322 02 50 • Laufen 061 761 81 83 • Liestal 061 923 92 45 • Lyss 032 385 33 13 • Olten 062 213 01 50 • Rapperswil 055 211 05 02 • Rorschach 071 845 57 70 • Schlieren 043 433 80 73 • Schwyz 041 810 32 42 • Spiez 033 650 97 37 • Sursee 041 920 43 83 • Utznach 043 305 93 02
Wädenswil 01 780 82 00 • Wetzikon 071 622 23 20 • Wetzikon 056 426 81 88 • Wil 071 910 10 40 • Wohlen 056 611 17 71

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

DAS KURSPROGRAMM FÜR DAS SOMMERSEMESTER 2003 IST ERSCIENEN...

Sommersemester 2003
Erwachsenenbildung
Spiez-Niedersimmental

Kursprogramm
(April - September)

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Erhältlich beim Sekretariat, Tel. 033 654 94 44, mail@vhsn.ch
Die Kursausschreibungen finden Sie auch unter www.vhsn.ch



HELD SPORT Spiez

where sportsPEOPLE meet

Held Sport AG
Movie World Spiez
3700 Spiez
info@heldsport.ch

Jetzt Aktuell: Running und Nordic Walking

ROLLI FINANZPLANUNGEN DIE NEUTRALE UND UNABHÄNGIGE FINANZBERATUNG

GEWERBE-INFO

SICHERE GELDANLAGEN?!



Daniel Rolli,
neutraler und unabhängiger
Finanzplaner mit eidg. Fachausweis
Bahnhofstrasse 37 (Stedtli-Zentrum)
3800 Unterseen
Tel. 033 823 60 53

Sichere Geldanlagen sind wieder gefragt nach dem massiven Börseneinbruch, den Unsicherheiten rund um die Pensionskassen, den historisch tiefen Sparzinsen, den trüben Wirtschaftsaussichten... wie sicher sind ‚sichere‘ Geldanlagen?

Sparkonti

Die Nachfrage ist wieder gross. Spargelder sind jedoch nur bis zu einem Betrag von Fr. 30 000.– abgesichert. Wenn Sie auf sicher gehen wollen, verteilen Sie Ihr Geld auf verschiedene Banken.

Kassenobligationen

Bei den aktuell tiefen Zinsen sind von Kassenobligationen eher abzusehen. Auch hier sind beim Konkurs einer Bank nur Fr. 30 000.– abgedeckt.

Säule 3a

Wenn Sie die Säule 3a über eine Bank abwickeln, ist Ihr Guthaben bis Fr. 30 000.– abgesichert. Bei Versicherungslösungen garantiert Ihnen die Lebensversicherungsgesellschaft den Rückkaufswert.

Obligationen

Am sichersten sind Bundesobligationen, da nicht anzunehmen ist, dass der Bund in Konkurs geht. Bei Anleihen von Unternehmen ist Vorsicht angebracht. Wer hätte geglaubt, dass die Swissair, die als Vorzeigeunternehmung galt, liquidiert werden musste. Wenn Sie die Risiken minimieren wollen, eignen sich Obligationenfonds. Jedoch aufgepasst: wenn die Zinsen wieder steigen werden, wird sich dies negativ auf die Kursentwicklung der Obligationen auswirken.

Lebensversicherungen

Dies sind eindeutig die sichersten Geldanlagen. Bei den konservativen Policen ist das Kapital bei der Auszahlung garantiert. Die Lebensversicherungen sind verpflichtet, die Kundenguthaben durch einen Sicherheitsfonds sicherzustellen.

Es lohnt sich, wenn Sie Ihre Geldanlagen überprüfen und wenn nötig Umschichtungen vornehmen.

Haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen sowie rund um die Pensionierung? Weil wir von keiner Bank oder Versicherung abhängig sind, beraten wir Sie neutral und unabhängig. Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

GUTSCHEIN

f r Grati s? Information

Nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf für ein unverbindliches Informationsgespräch

Name _____

Vorname _____

Strasse/Ort _____

Telefon _____

Einsenden an:
Rolli Finanzplanungen GmbH
Bahnhofstrasse 37 (Stedtli-Zentrum),
3800 Unterseen
oder Tel. 033 823 60 53, Fax 033 821 04 22
E-Mail: info@rolli-finanzplanungen.ch



VERANSTALTUNGEN IM MÄRZ

Am Samstag, 12. April 2003

GEHTS AM KRONENPLATZ IN SPIEZ FESTLICH ZU.

Der Biomärit, der bis anhin mit dem Physioshop Leibundgut quasi leibhaftig verheiratet war, geht neue eigene Wege in die Zukunft. Am 1. April 2003 geht der Bioladen an eine neue Besitzerin.

Der Biomärit konnte seit 1996 stetig wachsen und sich im Jahr 2000 auch räumlich vergrössern. Allen Kunden, Mitarbeiterinnen und meiner Frau Annet danke ich ganz herzlich für die Treue und Unterstützung.

Ich freue mich dass mit Frau Gerecke eine erfahrene und motivierte neue Besitzerin den Bioladen konsequent im Sinne der Kunden weiterführt und wünsche Ihr viel Freude und Erfolg beim Umsetzen neuer bio – logischer Impulse!

Leibundgut physiologisch gut für den Leib

Durch die Übergabe des Bioladens ist es möglich den Physioshop mit den Bereichen schlafen, sitzen und gehen weiter auszubauen. Am 1. Mai wird der Physioshop in neue und grössere Verkaufsräume nach Einigen neben die Post umziehen. Zum Eröffnungsfest am 24. Mai laden wir Sie herzlich ein.



Der «neue» Bioladen bekommt auch einen neuen logischen Namen.

Logo! – Die Biothek

Dies soll aussagen, dass der Impuls von Fritz Leibundgut logisch und konsequent weitergeführt wird. Und das so konsequent wie nur möglich in höchster Bioqualität, nach dem

Motto: «Steht Bio drauf – ist Bio drin».

Die Gesamtladenführung obliegt mir, Priscilla Gerecke. Ich bringe mehrere Jahre Bioladen-Erfahrung mit und kann eine solide Grundausbildung im Detailhandel ausweisen. Ich bin leidenschaftlich auf Frische im Gemüse- und Früchtesortiment bedacht. Auch das Käsesortiment und die Delikatessen sollen kulinarisch ausgerichtet werden.

Die Bistroecke und das Weinsortiment wird betreut von Sigi Bürgi, Mitglied in der Geschäftsleitung. Er kennt sich bereits seit 1996 mit den Wünschen der Biokundschaft bestens aus. Ich lade Sie deshalb ein, an der offiziellen Eröffnung am 12. April, von 9.00 bis 16.00 Uhr unverbindlich reinzuschauen und mitzufeiern und von den vielen netten Delikatessen zu nippen.

Wer dabei ist, hat mehr vom Leben! Logo!



Fritz Leibundgut mit Mitarbeiterin Andrea Tschanz

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



KUNST/AUSSTELLUNGEN

01. 1. – 31. 12.	Fabelhafte Drachen aus Silber oder Messing	Goldschmiede Atelier, Spiez
01. 2. – 25. 4	8.00–17.00 Bilderausstellung (Objekte in Serviettentechnik)	Krankenheim Spiez
5. 4./3. 5.	14.00–17.00 Artilleriewerk F'see Besichtigung	Bunker Artilleriewerk, Faulensee
3. 5. – 29. 10.	Über Weg und Steg Führungen und Vorträge	Schloss Spiez



MUSIK/KONZERTE/THEATER

5. 4.	20.00	Konzert des Musikvereins Spiez	Lötschbergzentrum Spiez
6. 4.	17.00	Kammermusik-Konzert Tre e mezzo	Inforama Hondrich, Spiez
6. 4.	17.00	Klassisches Konzert mit dem Orchester Spiez «Frühlingserwachen»	Krankenheim Spiez
25. 4.	20.00–0.00	Musikunterhaltung mit dem Echo vom Wohlensee	Hotel Restaurant Krone, Spiez
27. 4.	10.00–12.00	Ländlerzmorge 2003	Neu: Rest. Bärgsunne, Hondrich
30. 4.	14.30–17.30	Seniorestubete 2003	Lötschbergzentrum, Spiez



SPORT

10. 1. – 30. 5.	20.00–21.30	Ju-Jitsu/Selbstverteidigungskurs für Erwachsene	Trainingslokal (Dojo), Judo u. Ju-Jitsu Club Spiez
26./27. 4.		General-Guisan-Marsch Spiez	Spiez
26./27. 4.		Cat-Weekend Klassen: A Cat, Cat open	Bucht Spiez



FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

11.4.	9.00	Osterhase-Fest	Terminus, Spiez
12.4.	8.00	Osterzmorge	Kirchensaal, Faulensee
17.4.	10.00–18.00	Oster-Bazar österliche Handarbeiten, Ausstellung	Kirchgemeindehaus, Spiez
26.4.	13.00–16.00	Fabelhafter Spielzeugflohmarkt von und für Kinder	Bucht Spiez



KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

3.3.–2.6.	20.15–21.15	Qigong in Spiez	Turnhalle Seematte Singsaal, Spiez
1.4.	9.00–11.00	Zyschtig-Zmorge: Heilpflanzen und Wildgemüse	Kirchgemeindehaus, Spiez
5./6.4.		Homöopathie Aufbaukurs	Vivera Atelier, Spiez
13.4.	10.00–16.00	Pendeln 3. Intuition u. Wahrnehmung	Vivera Atelier, Spiez
16.4.	20.00–22.00	Vollmond – Inneres im Äusseren Erleben	Vivera Atelier, Spiez
24.4.	20.00–21.30	Stilltreff	Dorfhus, Spiez
26./27.4.		Kritik? Ja – aber nicht bei mir!!	Hotel Olvido, Spiez
28.4.	9.15–11.15	Pendeln 3. Intuition u. Wahrnehmung	Vivera Atelier, Spiez



ÜBRIGE

1.1.–31.12.		Eine Nacht in der Drachenhöhle	Strandhotel Restaurant Seeblick, Faulensee
1.1.–31.12.		Räbillehrpfad für Kinder	Rebberg Spiez
5.4.	9.00–11.00	Samschtig-Träff Glaube – Hoffnung – Visionen	Kirchgemeindehaus Spiez
6.4.	9.30	Warum lässt Gott so viel Leid zu?	CLZ Spiez
13.4.	9.30	Gott finden in den Stürmen des Lebens	CLZ Spiez
20.4.	9.30	Wenn wir selbst Probleme verursachen	CLZ Spiez
27.4.	9.30	Gott durch schwierige Zeiten folgen	CLZ Spiez
3.5.–31.10.		Schöne Aussichten – Saison-Angebot 2003	Niesen Niederhorn, Stockhorn
3.5.–16.11.		geNIESEN und staunen	Niesen

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
 info: www.movieworld-2000.ch

Kino aktuell:
DAREDEVIL
JUST MARRIED – VOLL VERHEIRATET
KANGAROO JACK
JOHNNY ENGLISH
ELISABETH KÜBLER-ROSS
RIVERS AND TIDES

MOVIEWORLD
 Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr
 Sonntag 14.00–24.00 Uhr

Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



auch für **Bauservice**

- Wänddur chbr üche
- Deckendur chbr üche
- Terrai n-Anpassungen
- Ker nbohr ungen
- Var i ant enst udi um
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52
www.lanzag.ch

ILG DRUCKEREI AG

033 655 66 55

www.barben.ch

info@barben.ch



Der Apparate Service!
*** repariert **Fast** alles ***

- Waschmaschine • Tumbler**
- Geschirrspüler**
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik**
- Kühlschrank • Gefrierschrank**

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50